

**PHILIPS**

*DreamStation 2*

CPAP Advanced

Auto CPAP Advanced

Manual do utilizador





## Índice

1. Informações de segurança .....	1
Utilização prevista .....	1
Importante .....	1
Contraindicações .....	1
Avisos .....	2
Precauções .....	6
Glossário de símbolos .....	9
Conteúdos do sistema .....	10
Como contactar a Philips Respironics .....	11
2. Visão geral do sistema .....	11
Dispositivo com humidificador integrado .....	12
Reservatório de água do humidificador .....	14
3. Configuração do dispositivo .....	16
Onde posicionar o dispositivo .....	16
Fornecer corrente alternada ao dispositivo .....	16
Configurar o humidificador integrado .....	18
Instalar/substituir os filtros de ar .....	22
Ligar o circuito de respiração .....	24
Iniciar o dispositivo .....	26
Verificação de desempenho .....	27
Tecnologia sem fios Bluetooth* .....	27
Emparelhar o seu dispositivo de terapia com o seu dispositivo móvel com Bluetooth ativado .....	27
Visor de Terapia Ligada .....	28
Visor de Terapia Desligada .....	34
Navegar pelos ecrãs de definições .....	35
Ecrãs de definições .....	36
Chamada do modem .....	38
4. Mensagens pop-up e resolução de problemas .....	39
Mensagens pop-up .....	39
Mensagens pop-up de estado .....	41
Mensagens pop-up de lembrete .....	42
Resolução de problemas .....	43
5. Conectividade .....	45
6. Acessórios .....	46
Cartão SD .....	46
Oxímetro .....	47
Suporte com rodízios .....	47
Oxigénio suplementar .....	48
Corrente contínua .....	49
Mala de transporte e viajar de avião .....	49

7. Limpeza e cuidados.....	50
Limpeza domiciliária: exterior do dispositivo, placa de aquecimento e vedante de entrada/saída de ar do humidificador.....	50
Limpeza domiciliária: reservatório de água do humidificador (tampa, base e vedante do reservatório de água) .....	51
Desinfecção domiciliária: reservatório de água do humidificador (tampa, base e vedante do reservatório de água).....	52
Limpeza domiciliária: tubagem.....	52
Cuidados com os filtros.....	53
Assistência técnica.....	53
8. Especificações técnicas.....	54
Ambientais.....	54
Físicas.....	54
Vida útil.....	54
Conformidade com as normas .....	54
Classificação IEC 60601-1.....	55
Elétrica.....	55
Capacidade de água.....	55
Placa de aquecimento.....	55
Humidade.....	55
Valores declarados de emissões de ruído de dois dígitos (em conformidade com a norma ISO 4871).....	56
Exatidão da pressão .....	56
Taxa de fluxo máxima (normal).....	56
Diagrama Pneumático ISO 80601-2-70 .....	57
Avisos sobre ligações sem fios.....	57
Especificações do Rádio.....	59
Filtros da Porta de Entrada.....	59
Especificações da Tubagem Aquecida.....	60
Eliminação.....	60
9. Informações de CEM.....	60
Conformidade com a FAA.....	65
Garantia Limitadas.....	69

# 1. Informações de segurança

## Utilização prevista

O sistema DreamStation 2 CPAP/DreamStation 2 Auto CPAP fornece terapia de pressão positiva nas vias respiratórias para o tratamento da Síndrome de Apneia Obstrutiva do Sono (SAOS) em pacientes com respiração espontânea com peso superior a 30 kg. Destina-se a ser utilizado em ambiente domiciliário ou hospitalar/institucional.

## Importante

O dispositivo só deve ser utilizado sob orientação de um médico. O seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários irá configurar as definições de pressão corretas e fornecer os acessórios conforme prescrito pelo seu profissional de cuidados médicos.

Encontram-se disponíveis vários acessórios para tornar o seu tratamento da SAOS com o sistema DreamStation 2 o mais prático e confortável possível. Para garantir que recebe a terapia segura e eficaz que lhe foi prescrita, utilize apenas acessórios aprovados da Philips Respironics.

## Contraindicações

Ao avaliar os riscos e benefícios relativos de utilizar este equipamento, o médico deve compreender que este dispositivo pode administrar pressões de até 20 cmH<sub>2</sub>O. No caso de determinadas condições de avaria, é possível uma pressão máxima de 40 cmH<sub>2</sub>O. Estudos demonstraram que as seguintes condições pré-existent podem contraindicar a utilização de terapia CPAP para alguns pacientes:

- Doença Pulmonar Bolhosa
- Pressão Arterial Patologicamente Baixa
- Bypass das Vias Respiratórias Superiores
- Pneumotórax
- Foi referido pneumocéfalo num paciente com utilização de Pressão nasal Positiva Contínua nas Vias Respiratórias. Deve ter-se cuidado ao prescrever CPAP a pacientes suscetíveis, tais como pacientes com fugas de fluido cefalorraquidiano (FCE), anomalias da placa cribiforme, história prévia de traumatismo craniano e/ou pneumocéfalo. (Chest 1989; 96:1425-1426)

A utilização de terapia de pressão positiva nas vias respiratórias pode estar contraindicada temporariamente se existir sinais de sinusite ou infeção no ouvido médio. Este sistema não se destina a ser utilizado em pacientes que tenham sido submetidos a um bypass das vias respiratórias superiores. Contacte o seu profissional de cuidados médicos se tiver questões sobre a sua terapia.



**Aviso:** utilize apenas os métodos de limpeza descritos no seu manual do utilizador. Não é possível à Philips verificar a segurança ou o desempenho de qualquer dispositivo se for utilizado ozono ou outros métodos de limpeza e desinfeção não aprovados.



## Avisos

Um aviso indica a possibilidade de lesões no utilizador ou no operador.

<b>Utilização do dispositivo</b>	<p>Este dispositivo não se destina a ser utilizado como suporte de vida.</p> <p>Contacte o seu profissional de cuidados médicos se os sintomas de apneia do sono reaparecerem.</p>
<b>Qualificações do pessoal</b>	<p>Este manual serve como referência. As instruções neste manual não se destinam a substituir as instruções do seu profissional de cuidados médicos relativamente à utilização do dispositivo.</p> <p>A prescrição e outras definições do dispositivo apenas devem ser alteradas por ordem do médico supervisor.</p> <p>O operador deve ler e compreender este manual na íntegra antes de utilizar o dispositivo.</p>
<b>Temperatura de funcionamento</b>	<p>Não utilize o dispositivo sob luz solar direta ou próximo de um aparelho de aquecimento porque estas condições podem aumentar a temperatura do ar que sai do dispositivo.</p>
<b>Filtro bacteriano</b>	<p>Se o dispositivo for utilizado por múltiplas pessoas num ambiente hospitalar (como no caso de dispositivos de aluguer), deve ser instalado um filtro bacteriano do fluxo principal, de baixa resistência, em linha entre o dispositivo e a tubagem do circuito para impedir a contaminação.</p> <p>A humidificação pode aumentar a resistência do filtro bacteriano, pelo que o operador deve monitorizar frequentemente o filtro bacteriano quanto a um aumento da resistência e bloqueio de modo a assegurar a administração da pressão terapêutica.</p>
<b>Funcionamento incorreto do dispositivo</b>	<p>Se observar alterações inexplicáveis no desempenho do dispositivo, se este fizer ruídos invulgares, se tiver caído ou sido manuseado de forma inadequada, se for vertida água para dentro da caixa ou se esta estiver rachada ou partida, interrompa a utilização e contacte o seu fornecedor de assistência de cuidados médicos domiciliários.</p>

<b>Cabo de alimentação</b>	Direcione o cabo de alimentação para a tomada de forma a impedir que alguém tropece no cabo ou que este interfira com as cadeiras ou outro mobiliário.
	Para evitar perigos de estrangulamento, certifique-se de que todos os cabos ligados ao dispositivo estão devidamente encaminhados.
	Este dispositivo é ativado quando o cabo de alimentação é ligado.
	Utilize apenas os cabos de alimentação fornecidos pela Philips Respironics para este dispositivo. A utilização de cabos de alimentação não fornecidos pela Philips Respironics pode causar um sobreaquecimento ou danos no dispositivo.
<b>Tubagem e circuitos do paciente</b>	O dispositivo apenas deve ser utilizado com interfaces do paciente compatíveis (por ex., máscaras, circuitos e portas de exalação). O funcionamento adequado do dispositivo com outros circuitos não foi verificado pela Philips Respironics e é da responsabilidade do profissional de cuidados médicos. Não deve utilizar-se uma máscara a menos que o dispositivo esteja ligado e a funcionar corretamente. A(s) porta(s) de exalação associada(s) à máscara nunca deve(m) ser bloqueada(s).
	Explicação de aviso: o dispositivo destina-se a ser utilizado com máscaras ou conectores especiais que possuam portas de exalação para permitir a saída de um fluxo contínuo de ar da máscara. Quando o dispositivo é ligado e está a funcionar corretamente, o ar fresco proveniente do dispositivo expulsa o ar exalado através da porta de exalação na máscara. No entanto, quando o dispositivo não está a funcionar, não será administrado ar fresco suficiente através da máscara, e o ar exalado poderá ser reinalado. A reinalação do ar exalado pode, em algumas circunstâncias, levar a sufocação.
	Se estiver a utilizar uma máscara facial completa (uma máscara que cobre a boca e o nariz), esta deverá estar equipada com uma válvula de segurança (retenção).
	É necessária uma porta de exalação. Não bloqueie a porta de exalação. Isto pode reduzir o fluxo de ar e resultar na reinalação de ar exalado.
	A pressões expiratórias baixas, o fluxo através da porta de exalação pode não ser o adequado para eliminar todo o gás exalado da tubagem – pode ocorrer alguma reinalação.
	Não puxe nem alargue a tubagem. Tal poderá resultar em fugas no circuito.
	Não cubra a tubagem com um cobertor nem a aqueça numa incubadora ou com um aquecedor suspenso. Isto pode afetar a qualidade da terapia ou causar ferimentos no paciente.
	O dispositivo deve ser utilizado com uma máscara da Philips Respironics compatível, conforme prescrito pelo seu Fornecedor de Cuidados Médicos.

<b>Acessórios</b>	Para garantir que recebe a terapia segura e eficaz que lhe foi prescrita, utilize apenas acessórios da Philips Respironics. A utilização de acessórios, transdutores e cabos que não os especificados pela Philips Respironics pode resultar em emissões acrescidas ou numa imunidade reduzida do dispositivo.
<b>Oxímetro de pulso</b>	Utilize apenas o oxímetro de pulso e os sensores recomendados pela Philips Respironics. A utilização de sensores incompatíveis pode resultar num desempenho impreciso do oxímetro de pulso.
	Não utilize um oxímetro de pulso ou sensor danificado.
	Antes de utilizar, leia com atenção estas instruções e as instruções de utilização fornecidas com o oxímetro de pulso e o sensor.
<b>Humidificador integrado</b>	Para que funcione de forma segura quando se utiliza o humidificador integrado, o dispositivo tem de estar sempre posicionado abaixo da ligação do circuito de respiração da máscara. O dispositivo tem de estar nivelado para funcionar corretamente.
	Deixe a placa de aquecimento e a água arrefecerem durante aproximadamente 15 minutos antes de remover o reservatório de água do humidificador. Poderá sofrer uma queimadura se tocar na placa de aquecimento, entrar em contacto com a água aquecida ou tocar no reservatório de água do humidificador.
<b>Limpeza</b>	Para evitar choques elétricos, desligue sempre o cabo de alimentação da tomada de parede antes de limpar o dispositivo.
	Não mergulhe o dispositivo em nenhum tipo de líquido nem pulverize com água ou soluções de limpeza. Limpe o dispositivo com um pano embebido em solução de limpeza aprovada.
	Esvazie e limpe diariamente o reservatório de água do humidificador para prevenir o crescimento de bolores e bactérias.

Oxigênio	Ao utilizar oxigênio com este sistema, o fornecimento de oxigênio deverá estar em conformidade com os regulamentos locais relativos a oxigênio medicinal.
	Não ligue o dispositivo a uma fonte de oxigênio de pressão não regulada ou elevada.
	Ao utilizar oxigênio com este sistema, deverá ser colocada uma válvula de pressão da Philips Respironics em linha com o circuito do paciente, entre o dispositivo e a fonte de oxigênio. A válvula de pressão ajuda a impedir o refluxo de oxigênio do circuito do paciente para o dispositivo quando a unidade estiver desligada. A não utilização da válvula de pressão pode resultar em perigo de incêndio.
	O oxigênio alimenta a combustão. O oxigênio não deve ser utilizado se alguém estiver a fumar ou na presença de chamas.
	Não utilize o dispositivo na presença de uma mistura anestésica inflamável em combinação com oxigênio ou ar ou na presença de óxido nitroso.
	Não utilize o dispositivo próximo de uma fonte de vapores tóxicos ou nocivos.
CEM	Ao utilizar oxigênio com este sistema, ligue o dispositivo antes de ligar o oxigênio. Desligue o oxigênio antes de desligar o dispositivo. Isto irá impedir a acumulação de oxigênio no dispositivo. <b>Explicação de Aviso:</b> quando o dispositivo não está a ser utilizado e o fluxo de oxigênio permanece ligado, o oxigênio administrado através da tubagem pode acumular-se na caixa do dispositivo. O oxigênio acumulado na caixa do dispositivo irá criar um risco de incêndio.
	A utilização deste equipamento junto a outros equipamentos ou empilhado nestes deverá ser evitada, uma vez que poderá resultar num funcionamento incorreto. Se tal utilização for necessária, este equipamento e o outro equipamento deverão ser observados para verificar se estão a funcionar normalmente.
	Os Equipamentos de Comunicações de RF Portáteis e Móveis podem afetar os Equipamentos Elétricos para Medicina. Consulte na secção sobre CEM deste manual as distâncias a observar entre Geradores de RF e o ventilador por forma a evitar interferências.
	Não utilize este dispositivo próximo de equipamento cirúrgico de elevada frequência ativo e da sala protegida de Radiofrequência de um sistema Elétrico para Medicina para imagiologia de ressonância magnética, onde a intensidade de perturbações eletromagnéticas é elevada.
	A Health Industry Manufacturers Association recomenda que se mantenha uma separação mínima de 15,25 cm entre um telefone sem fios e um pacemaker para evitar a potencial interferência com este. A este respeito, a comunicação por <i>Bluetooth</i> integrada no sistema DreamStation 2 deve ser considerada um telefone sem fios.

<b>Manutenção</b>	Nunca utilize o dispositivo se este apresentar peças danificadas ou se não estiver a funcionar corretamente. Proceda à substituição das peças danificadas antes de continuar a utilizar.
	Inspecione periodicamente os cabos elétricos, fios, tubagem e acessórios para verificar se existem danos ou sinais de desgaste. Interrompa a utilização e substitua se estiverem danificados.
	Quaisquer reparações e ajustes apenas deverão ser efetuados por pessoal da assistência técnica autorizado da Philips Respironics. A assistência técnica não autorizada pode causar lesões, invalidar a garantia ou resultar em danos dispendiosos no dispositivo. Contacte o seu fornecedor de assistência de cuidados médicos domiciliários para obter manutenção.
	Não utilize o dispositivo se o reservatório de água do humidificador apresentar fugas ou estiver danificado. Proceda à substituição de quaisquer peças danificadas antes de continuar a utilizar.



## Precauções

Uma precaução indica a possibilidade de danos no dispositivo.

<b>Descarga Eletrostática (ESD)</b>	Não utilize tubos antiestáticos ou condutores nem tubagem do paciente condutora com o dispositivo.
	Não se deve tocar nos pinos de conectores marcados com o símbolo de aviso de ESD e as ligações devem ser feitas de acordo com precauções especiais. Os procedimentos de segurança incluem métodos para prevenir a formação de carga eletrostática (por ex., ar condicionado, sistemas de humidificação, coberturas para chão condutoras, vestuário não sintético), descarga do próprio corpo para a estrutura do equipamento ou sistema ou para a terra. Recomenda-se que todos os indivíduos que lidem com este dispositivo compreendam estes procedimentos de segurança, no mínimo, como parte da sua formação.
<b>Condensação</b>	A condensação pode danificar o dispositivo. Se o dispositivo tiver sido exposto a temperaturas muito quentes ou muito frias, deixe que se ajuste à temperatura ambiente (temperatura de funcionamento) durante 24 horas antes de iniciar a terapia. Não utilize o dispositivo fora dos intervalos ambientais de funcionamento indicados na secção “Especificações técnicas” adiante neste manual.

<b>Filtros</b>	Para um funcionamento correto, é necessário que esteja devidamente instalado um filtro de pólen reutilizável da Philips Respironics.
	Filtros de entrada sujos podem provocar temperaturas de funcionamento elevadas que podem afetar o desempenho do dispositivo. Examine regularmente os filtros de entrada, conforme necessário, para verificar a integridade e limpeza.
	Nunca instale um filtro húmido no dispositivo. Deverá garantir tempo de secagem suficiente para o filtro limpo.
	Certifique-se de que a área (ranhurada) de entrada de ar, na parte lateral do dispositivo, não está bloqueada por roupas de cama, cortinados ou outros artigos. O ar tem de circular livremente em redor do dispositivo para que o sistema funcione de forma adequada.
<b>Corrente contínua</b>	Certifique-se sempre de que o cabo de corrente contínua encaixa bem no dispositivo de terapia antes de utilizar. Contacte o seu fornecedor de assistência de cuidados médicos domiciliários para determinar se possui um cabo de CC adequado para o seu dispositivo de terapia específico.
	Quando a corrente contínua é obtida a partir da bateria de um veículo, o dispositivo não deve ser utilizado enquanto o motor estiver a trabalhar. Poderão ocorrer danos no dispositivo.
	Utilize apenas um cabo de corrente contínua e o cabo adaptador de bateria da Philips Respironics. A utilização de qualquer outro sistema poderá danificar o dispositivo.
<b>Tabagismo</b>	O fumo de tabaco pode provocar a acumulação de alcatrão no interior do dispositivo.
<b>Colocação do dispositivo</b>	Não coloque o dispositivo dentro ou sobre qualquer recipiente que possa recolher ou conter água. Tome as precauções necessárias para proteger a mobília contra danos provocados pela água.
	Não coloque o dispositivo diretamente sobre alcatifa, tecido ou outros materiais inflamáveis.
	Não ligue o dispositivo a uma tomada controlada por um interruptor na parede.
	Não desloque o dispositivo enquanto este apresentar água no reservatório de água do humidificador.

<b>Reservatório de água do humidificador</b>	Remova o reservatório de água do humidificador, esvazie a água e volte a colocar o reservatório de água do humidificador vazio antes de transportar o dispositivo.
	Não encha o reservatório de água do humidificador acima do nível de enchimento máximo. Se o reservatório de água do humidificador estiver demasiado cheio, a água poderá vaziar para o dispositivo de terapia, para o humidificador ou para a mobília. Poderão ocorrer danos no humidificador ou no dispositivo de terapia.
	Utilize apenas água destilada à temperatura ambiente no reservatório de água do humidificador. Não coloque quaisquer químicos ou aditivos na água. Poderão ocorrer possíveis danos no reservatório de água do humidificador ou irritação das vias respiratórias.
	Se utilizar o humidificador integrado, não inicie a terapia sem o reservatório de água do humidificador estar instalado.
	Não tente encher o reservatório de água do humidificador enquanto este ainda estiver ligado ao dispositivo.
<b>Limpeza</b>	Não mergulhe o dispositivo em líquido nem permita a infiltração de líquidos na caixa ou no filtro de entrada.
	Não esterilize o dispositivo por autoclave a vapor. Este procedimento irá destruir o dispositivo.
	Não utilize detergentes agressivos, soluções de limpeza abrasivas ou escovas para limpar o sistema.
	Somente os procedimentos de limpeza descritos neste manual são recomendados pela Philips Respironics. A utilização de outros processos de limpeza, não especificados pela Philips Respironics, pode afetar o desempenho do produto.

**Aviso:** qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação a este dispositivo deve ser comunicado à Philips e à autoridade competente do Estado-Membro onde o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

**Nota:** consulte a cópia eletrónica destas instruções em [www.philips.com/IFU](http://www.philips.com/IFU).

## Glossário de símbolos

Os símbolos que se seguem podem aparecer no dispositivo, na fonte de alimentação e nos acessórios.

Símbolo	Título e Significado	Símbolo	Título e Significado
	Consultar as instruções de utilização.		Peça aplicada de tipo BF Identifica uma peça aplicada de tipo BF em conformidade com a norma IEC 60601-1.
 <small>www.philips.com/IFU</small>	Instruções de utilização eletrônicas Indica que a informação relevante para a utilização do produto está disponível em suporte eletrônico.		Alimentação de Corrente Contínua (CC)
	Apenas para utilização no interior Equipamento concebido sobretudo para utilização no interior.	<b>IP22</b>	Equipamento à prova de gotejamento
	Inseguro em ambiente de RM Não utilize o dispositivo num ambiente de ressonância magnética (RM).		Aprovado para utilização num avião.
	Símbolo <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> Indica que o dispositivo é compatível com <i>Bluetooth</i> .		Linha de enchimento máximo
	Identificador Único do Dispositivo Indica as informações relativas ao Identificador Único do Dispositivo.		Aviso: superfície quente
	Alimentação de Corrente Alternada (CA)		Embalagem Indica o número de itens na embalagem.
	Atenção, consultar os documentos anexos.		Equipamento de Classe II (Duplo Isolamento) Identifica que o equipamento cumpre os requisitos de segurança especificados para equipamento de Classe II.

Símbolo	Título e Significado	Símbolo	Título e Significado
	Utilização num único paciente Indica que a tubagem se destina apenas para utilização num único paciente.		Não desmontar.
	Importador Indica a entidade que importa o dispositivo médico para a UE.		Manter afastado da luz solar Indica que é necessário proteger o dispositivo médico das fontes de luz.
	Caixote do lixo cruzado Marcação de EEE (equipamentos elétricos e eletrónicos). Siga os requisitos locais para eliminação adequada.		Dispositivo Médico Indica que o item é um dispositivo médico.
	Data de Fabrico: indica a data de fabrico de um produto. País de Fabrico: indica o país de fabrico do produto. Nota: quando aplicado no rótulo, "CC" é substituído pelo código do país de duas letras.		

## Conteúdos do sistema

O seu sistema pode incluir os seguintes artigos:

- Dispositivo
- Reservatório de água do humidificador
- Manual do utilizador
- Guia de início rápido
- Mala de transporte
- Cartão SD
- Filtro reutilizável
- Filtro ultrafino descartável (opcional)
- Tubagem Flexível
- Cabo de alimentação de 1,52 m
- Fonte de alimentação

## **Como contactar a Philips Respironics**

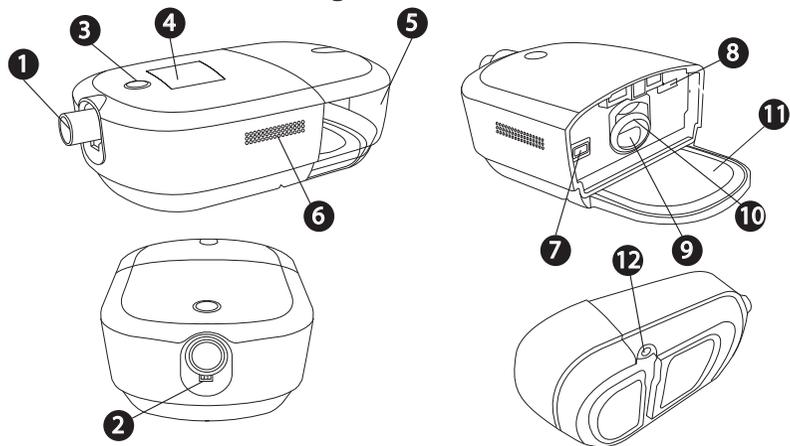
Caso tenha problemas com este equipamento ou necessite de assistência aquando da configuração, utilização ou manutenção do dispositivo ou dos respetivos acessórios, contacte o seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários. Caso necessite de contactar diretamente a Philips Respironics, contacte o serviço de apoio ao cliente através do número +1-724-387-4000 ou acesse a [www.respironics.com](http://www.respironics.com) para obter as informações de contacto do serviço de apoio ao cliente local.

## **2. Visão geral do sistema**

O DreamStation 2 CPAP Advanced/DreamStation 2 Auto CPAP Advanced é um dispositivo de terapia de Pressão Positiva Contínua nas Vias Respiratórias concebido para o tratamento da Síndrome de Apneia Obstrutiva do Sono (SAOS).

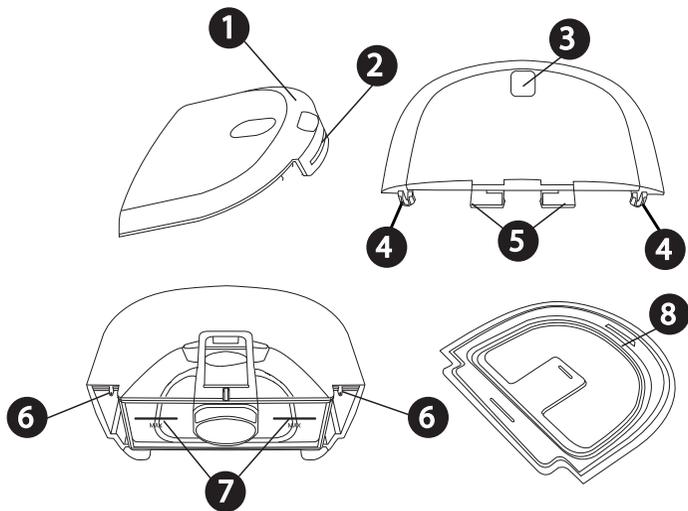
O humidificador integrado e a tubagem aquecida opcional foram concebidos para proporcionar humidificação para um maior conforto durante a terapia. Este nível de humidificação é controlado pela saída do humidificador aquecido, bem como pela temperatura da tubagem aquecida opcional. A utilização do humidificador integrado com a tubagem aquecida permite a manutenção de um nível confortável de humidade na máscara. Também estão disponíveis vários acessórios para utilização com o seu dispositivo. Contacte o seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários para adquirir quaisquer acessórios não incluídos no seu sistema.

## Dispositivo con humidificador integrado



<b>N.º</b>	<b>Funcionalidade</b>	<b>Descrição</b>	<b>N.º</b>	<b>Funcionalidade</b>	<b>Descrição</b>
1	Porta de saída de ar	Ligue a tubagem flexível aqui.	7	Acesso ao filtro	Acceda ao filtro aqui.
2	Conector de pinos da tubagem aquecida	Alinhe e ligue o conector de tubagem aquecida aqui.	8	Acesso ao cartão SD	Acceda ao cartão SD aqui.
3	Botão de terapia ligada/desligada	Inicia e para o fluxo de ar para a terapia.	9	Entrada de ar para o humidificador	Liga-se ao reservatório de água do humidificador.
4	Ecrã do visor	Trata-se da interface de utilizador do dispositivo de terapia.	10	Vedante de entrada/saída de ar do humidificador	Proporciona vedação entre o dispositivo e o reservatório de água do humidificador.
5	Reservatório de água do humidificador	Reservatório de água amovível que contém a água para humificação (instalado na ilustração).	11	Placa de aquecimento	Aquece a água no reservatório de água.
6	Entrada de ar	Fornece ar ao dispositivo.	12	Entrada de alimentação	Ligue o cabo de alimentação aqui.

## Reservatório de água do humidificador



<b>N.º</b>	<b>Funcionalidade</b>	<b>Descrição</b>
1	Tampa	Tampa amovível para encher o reservatório de água.
2	Patilha dianteira da tampa	Remove a tampa por aqui.
3	Indentação de libertação do reservatório de água	Solta o reservatório de água do dispositivo quando é premido.
4	Ganchos da tampa	Encaixam sobre as patilhas da base do reservatório de água.
5	Lingueta do reservatório de água	Encaixa o reservatório de água no dispositivo.
6	Patilhas da base do reservatório de água	Encaixe os ganchos da tampa do reservatório de água aqui para fixar a tampa do reservatório de água.
7	Linhas de enchimento máximo	Indicam o nível máximo de água para um funcionamento seguro. As linhas de enchimento também aparecem nas laterais da base do reservatório de água.
8	Vedante do reservatório de água	Proporciona vedação entre a tampa e a base do reservatório de água. Amovível para facilitar a limpeza.
9	Entalhe para agarrar (não apresentado)	Entalhe para agarrar, localizado na parte inferior da base do reservatório de água para remoção do reservatório.

### 3. Configuração do dispositivo

#### Onde posicionar o dispositivo

Coloque o dispositivo sobre uma plataforma plana, firme, num local de fácil alcance e a um nível mais baixo em relação à sua posição de dormir. Certifique-se de que o dispositivo está afastado de quaisquer equipamentos de aquecimento ou arrefecimento (por exemplo, saídas de ar forçado, radiadores e aparelhos de ar condicionado).

Nota: quando do posicionamento do dispositivo, certifique-se de que o cabo de alimentação está acessível, uma vez que remover a alimentação é a única forma de desligar o dispositivo.

#### Precauções

- Certifique-se de que a área (ranhurada) de entrada de ar, na parte lateral do dispositivo, não está bloqueada por roupas de cama, cortinados ou outros artigos. O ar tem de circular livremente em redor do dispositivo para que o sistema funcione de forma adequada.
- Não coloque o dispositivo diretamente sobre alcatifa, tecido ou outros materiais inflamáveis.
- Não coloque o dispositivo dentro ou sobre qualquer recipiente que possa recolher ou conter água.

#### Fornecer corrente alternada ao dispositivo

**Aviso:** inspecione periodicamente os cabos elétricos e fios para verificar se existem danos ou sinais de desgaste. Interrompa a utilização e substitua se estiverem danificados.

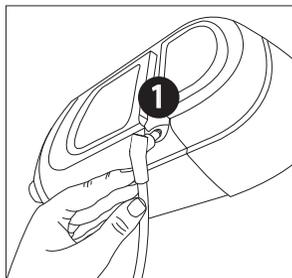
**Precaução:** não utilize extensões com este dispositivo.

Execute os seguintes passos para utilizar o dispositivo com corrente alternada e consulte as imagens que se seguem para orientação:

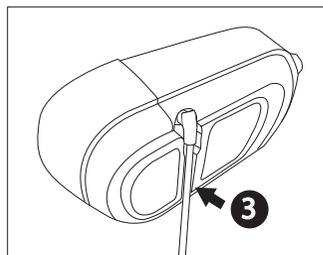
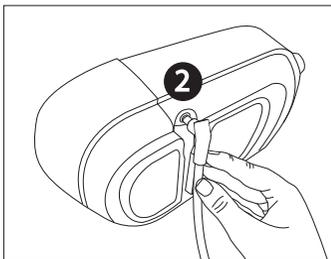
1. Certifique-se de que o reservatório do humidificador está vazio.
2. Ligue a ficha do cabo da fonte de alimentação à entrada de alimentação na parte inferior do dispositivo ❶ ou ❷.

Para maior comodidade, a ligação de alimentação permite ligar e direcionar o cabo na direção que melhor se adequa à sua configuração.

Uma área de reentrância na parte inferior do dispositivo permite direcionar o cabo por baixo do dispositivo ❸.

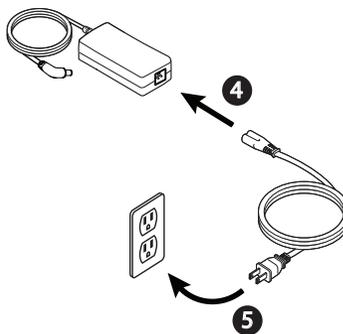


OU



3. Ligue a ficha do cabo de corrente alternada à fonte de alimentação 4.
4. Ligue a extremidade do cabo de corrente alternada com pernos a uma tomada elétrica não controlada por um interruptor 5.
5. Certifique-se de que as ligações na parte inferior do dispositivo, na fonte de alimentação e na tomada elétrica estão corretamente inseridas. Isto irá ajudar a garantir uma ligação elétrica segura e fiável.

**Nota:** é aqui mostrado um exemplo. A tomada elétrica local e o cabo de alimentação podem variar.



**Importante:** para retirar a corrente alternada, desligue o cabo da fonte de alimentação da tomada elétrica.

## Configurar o humidificador integrado

**Aviso:** deixe a placa de aquecimento e a água arrefecerem durante aproximadamente 15 minutos antes de remover o reservatório de água. Poderá sofrer uma queimadura se tocar na placa de aquecimento, entrar em contacto com a água aquecida ou tocar no reservatório.

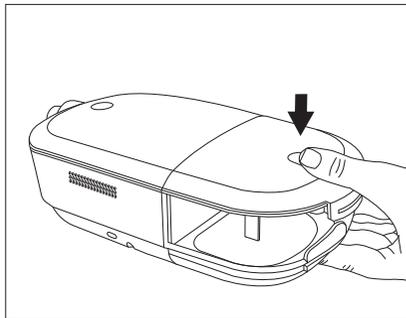
### Precauções

- Não tente encher o reservatório de água do humidificador enquanto este ainda estiver fixado no dispositivo.
- Utilize apenas água destilada à temperatura ambiente no reservatório. Não coloque quaisquer químicos ou aditivos na água. Poderão ocorrer possíveis danos no reservatório de água ou irritação das vias respiratórias.
- Não encha o reservatório de água do humidificador acima do nível de enchimento máximo. Se o reservatório de água do humidificador estiver demasiado cheio, a água poderá vazar para o dispositivo de terapia, para o humidificador ou para a mobília. Poderão ocorrer danos no dispositivo de terapia.

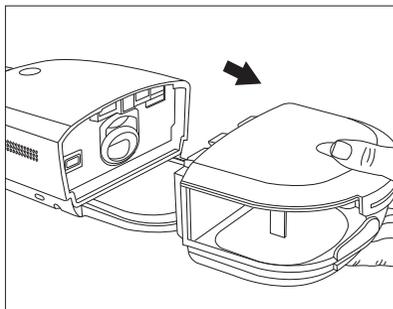
**Nota:** limpe o reservatório de água do humidificador antes de o utilizar pela primeira vez. Consulte a secção “Limpeza domiciliária: reservatório de água do humidificador” neste manual.

## Remover o depósito de água do humidificador

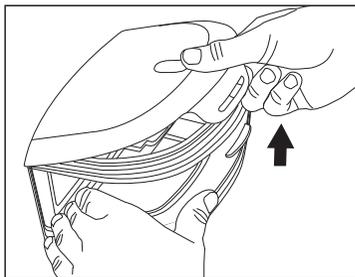
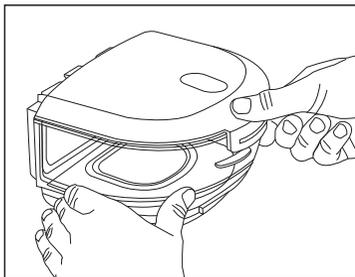
1. Pressione suavemente para baixo na área do entalhe no topo do reservatório de água do humidificador para soltar o reservatório do dispositivo.



2. Agarre na parte superior e inferior do reservatório de água do humidificador e deslize-o para fora do dispositivo.



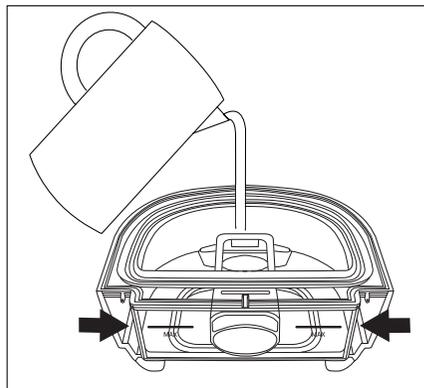
3. Remova a tampa levantando a patilha da tampa enquanto segura a base do reservatório de água.



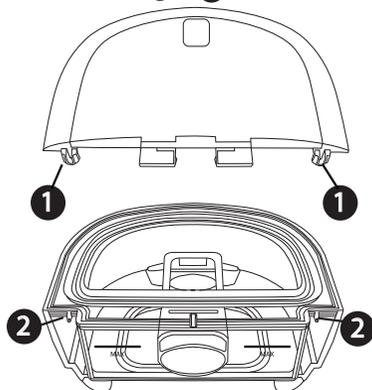
4. Deite fora a água restante e lave a base do reservatório de água.

#### Encher e ligar o reservatório de água

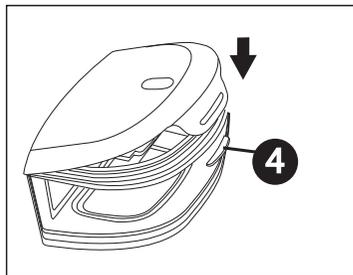
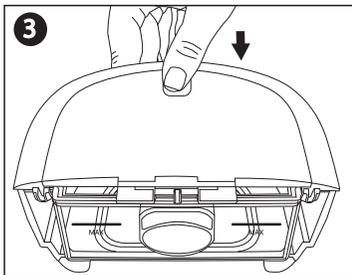
1. Coloque a base do reservatório de água numa superfície plana e firme. Encha o reservatório de água com água destilada sem exceder as linhas de enchimento máximo <sup>max</sup>, que se encontram na parte traseira e nas laterais da base do reservatório de água.



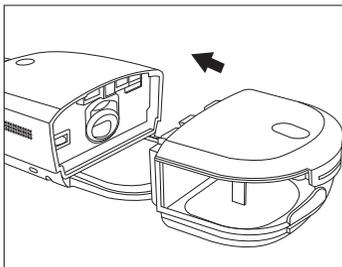
2. Volte a fixar a tampa. Coloque os ganchos na tampa **1** sobre as pequenas patilhas existentes na base do reservatório de água **2**.



3. Pressione **3** até a tampa encaixar bem na patilha dianteira da tampa **4**, na parte dianteira da base do reservatório de água.



- Volte a deslizar o reservatório de água do humidificador contra o dispositivo, utilizando as calhas na parte inferior da base do reservatório de água para obter um alinhamento e ligação adequados. Certifique-se de que se encontra corretamente encaixado no devido lugar antes de avançar.



## Instalar/substituir os filtros de ar

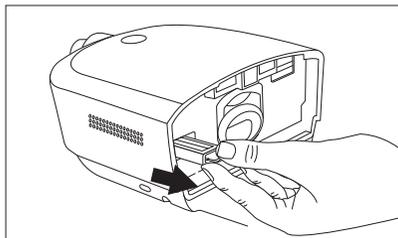
**Precaução:** para um funcionamento correto, é necessário que esteja devidamente instalado um filtro de pólen reutilizável da Philips Respironics.

O dispositivo utiliza um filtro de pólen cinzento reutilizável, que pode ser lavado, e um filtro ultrafino azul descartável. O filtro reutilizável filtra poeira doméstica e pólenes normais, enquanto o filtro ultrafino opcional proporciona uma filtração mais completa de partículas muito pequenas. O filtro reutilizável tem de estar sempre colocado quando o dispositivo estiver a funcionar. O filtro ultrafino é recomendado para indivíduos sensíveis ao fumo do tabaco ou a outras partículas pequenas.

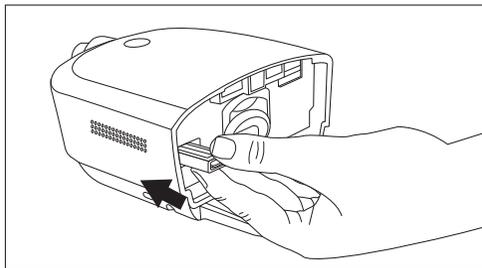
O filtro reutilizável cinzento é fornecido com o dispositivo. Também pode ser incluído um filtro ultrafino azul descartável. Se não estiver instalado um filtro no momento em que recebe o seu dispositivo, terá de instalar pelo menos o filtro reutilizável antes de utilizar o dispositivo.

1. Remova o reservatório de água do humidificador do dispositivo. Consulte a secção “Remover o reservatório de água do humidificador” adiante neste manual.

2. Para remover um filtro existente, puxe a patilha branca na extremidade do filtro e puxe o filtro para fora do dispositivo.



3. Se aplicável, coloque um filtro de pólen cinzento reutilizável e seco em cima de um novo filtro ultrafino azul descartável opcional, alinhe as setas em ambos os filtros e encaixe-os firmemente um no outro.
4. Coloque o filtro no dispositivo de terapia.



5. Volte a colocar o reservatório de água do humidificador.

## Ligar o circuito de respiração

Para utilizar o sistema, precisará dos seguintes acessórios de modo a montar o circuito de respiração recomendado:

- Interface da Philips Respironics (máscara nasal ou máscara facial completa) com porta de exalação integrada ou interface da Philips Respironics com um dispositivo de exalação separado (como o Whisper Swivel II)
- Tubagem flexível da Philips Respironics (tubagem padrão de 12, 15 ou 22 mm ou tubagem aquecida de 12 ou 15 mm), 1,83 m
- Ligação à cabeça da Philips Respironics (para a máscara)

### Avisos

- Não puxe nem alargue a tubagem. Tal poderá resultar em fugas no circuito.
- Inspeccione a tubagem para verificar a existência de danos ou desgaste. Elimine e substitua a tubagem conforme necessário.
- Se estiver a utilizar uma máscara facial completa (uma máscara que cobre a boca e o nariz), esta deverá estar equipada com uma válvula de segurança (retenção).
- Se o dispositivo for utilizado por múltiplas pessoas (como no caso de dispositivos de aluguer), deve ser instalado um filtro bacteriano do fluxo principal, de baixa resistência, em linha entre o dispositivo e a tubagem do circuito para impedir a contaminação.

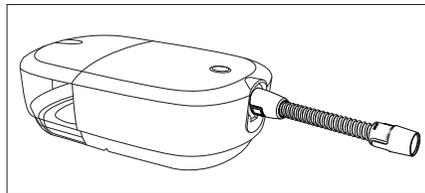
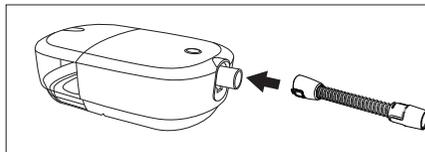
Para ligar o circuito de respiração ao dispositivo, execute os seguintes passos.

**Nota:** se estiver a utilizar a tubagem de desempenho de 12 mm opcional (não aquecida), é necessário um adaptador para efetuar a ligação ao dispositivo de terapia.

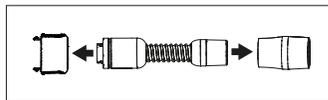
**Nota:** a tubagem é identificada na braçadeira com o símbolo de identificação de tubagem: “12”, “15”, “HT12” ou “HT15”. A tubagem de 22 mm não contém qualquer símbolo.

1. Para ligar a tubagem aquecida (ilustrada), alinhe os conectores de pinos no circuito aquecido com a parte inferior da porta de saída de ar no dispositivo. Os clips na extremidade da tubagem devem estar alinhados com as laterais da porta de modo a encaixar no devido lugar.

Se estiver a utilizar uma tubagem padrão (não apresentada), deslize-a simplesmente sobre a porta de saída de ar no dispositivo.



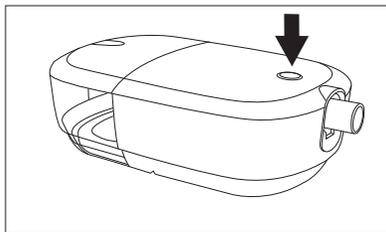
2. Se estiver a utilizar a tubagem aquecida de 12 mm opcional ou a tubagem de desempenho de 12 mm, ligue o adaptador de máscara fornecido à extremidade de ligação da máscara da tubagem. A tubagem de desempenho de 12 mm também requer um adaptador do dispositivo. Ao ligar o adaptador ao dispositivo de CPAP, os clips devem ficar alinhados com as laterais, com a ligeira saliência voltada para baixo.



3. Ligue a tubagem à máscara. Para uma colocação e posicionamento adequados, consulte as instruções fornecidas com a máscara.
4. Encaixe a ligação à cabeça na máscara, se necessário. Consulte as instruções que vieram com a sua ligação à cabeça.

## Iniciar o dispositivo

1. Certifique-se de que o dispositivo está ligado à rede elétrica, conforme indicado por um aro branco à volta do botão de terapia. O primeiro ecrã a ser apresentado será o do logótipo da Philips, seguido pelo ecrã que mostra o modelo do dispositivo e, em seguida, por um ecrã que contém um resumo da sua terapia. Consulte a secção “Visor de terapia desligada” adiante neste manual para obter uma descrição dos ecrãs da Interface de Utilizador (IU).  
Nota: o dispositivo pode solicitar-lhe que defina o idioma e a hora. Estas definições podem sempre ser ajustadas no ecrã de definições do dispositivo.
2. Ponha a sua máscara. Consulte as instruções fornecidas com a máscara.  
Uma pequena quantidade de fuga da máscara é normal e aceitável. Corrija uma grande quantidade de fugas da máscara ou qualquer irritação ocular ajustando a ligação à cabeça da máscara.  
Nota: se estiver a utilizar o dispositivo numa cama com cabeceira, tente colocar a tubagem sobre a cabeceira. Deste modo, poderá reduzir a tensão sobre a máscara.
3. Prima o botão de Terapia na parte superior do dispositivo para ligar o fluxo de ar e iniciar a terapia. O aro do botão de Terapia ilumina-se com a cor azul.  
Nota: se o seu prestador de cuidados médicos domiciliários tiver ativado a funcionalidade Ligar Automático, o dispositivo liga automaticamente o fluxo de ar quando puser a máscara e respirar.



4. Prima novamente o botão de Terapia para desligar a terapia. O aro do botão de Terapia ilumina-se com a cor branca.  
Nota: se o seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários tiver ativado a funcionalidade Desligar Automático, o dispositivo desliga automaticamente o fluxo de ar quando tirar a máscara e o dispositivo reconhecer a inatividade.

## Verificação de desempenho

Para iniciar uma verificação de desempenho, desligue o dispositivo da tomada e volte a ligá-lo. Será apresentado um erro no ecrã caso seja detetado um problema de desempenho.

## Tecnologia sem fios Bluetooth\*

A tecnologia sem fios Bluetooth é um dos métodos que lhe permite transferir os dados do seu dispositivo de terapia para o DreamMapper. O DreamMapper é um sistema móvel concebido para ajudar os pacientes com Síndrome de Apneia Obstrutiva do Sono (SAOS) a otimizarem a sua experiência com a terapia do sono.

## Emparelhar o seu dispositivo de terapia com o seu dispositivo móvel com Bluetooth ativado

Nota: o insuflador tem de estar desligado para permitir o emparelhamento por Bluetooth.

Nota: só é possível emparelhar o seu dispositivo de terapia com um dispositivo móvel num determinado período de tempo.

Nota: o emparelhamento funciona melhor quando o dispositivo de terapia e o dispositivo móvel estão no mesmo local.

Nota: a versão atual do DreamMapper irá fornecer-lhe orientação ao longo destas instruções.

Nota: depois de iniciar o emparelhamento no DreamMapper, terá 30 segundos para concluir a configuração. Decorrido este tempo, o emparelhamento será automaticamente cancelado.

Siga os passos abaixo para emparelhar manualmente o dispositivo ao seu telemóvel ou tablet.

1. Com o dispositivo de terapia ligado, inicie a Configuração do Bluetooth na aplicação móvel DreamMapper.

**Nota:** no DreamMapper, pode ter de selecionar de entre uma lista de dispositivos Bluetooth disponíveis. O dispositivo de terapia aparecerá como “PR BT XXXX” (XXXX corresponderá aos últimos quatro algarismos do número de série indicado no seu dispositivo de terapia).

2. O código de emparelhamento será apresentado no dispositivo.

3. No DreamMapper, confirme o código de emparelhamento de 6 dígitos apresentado no dispositivo de terapia.

**Nota:** ao emparelhar determinados dispositivos móveis, pode ter de introduzir o código de emparelhamento de 6 dígitos no DreamMapper. Uma vez introduzido, o emparelhamento inicia-se automaticamente.

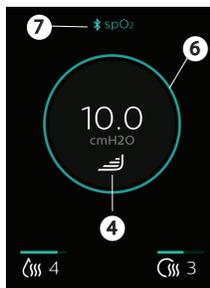
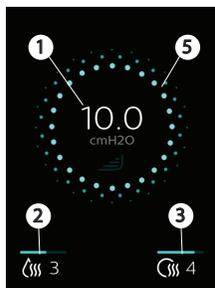
\*A tecnologia sem fios Bluetooth e o DreamMapper não estão disponíveis em todos os mercados. Para mais informações, contacte o seu representante local da Philips Respironics.

4. Toque em “Emparelhar” para concluir o emparelhamento. O dispositivo de terapia apresenta “A emparelhar com o dispositivo” e, em seguida, “Dispositivo emparelhado com sucesso”.

### Visor de Terapia Ligada

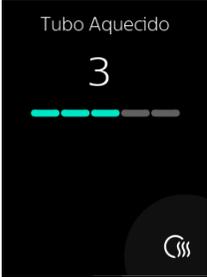
A IU neste dispositivo permite-lhe ajustar as definições do dispositivo e visualizar as informações sobre a sua terapia. A IU é composta pelo ecrã do visor com capacidade tátil.

Enquanto o dispositivo está a administrar terapia, é apresentada a definição da pressão. Pode também visualizar e ajustar as definições de humidificação, temperatura do circuito aquecido e RAMP PLUS.



N.º	Símbolo	Funcionalidade	Descrição
1	cmH2O	Pressão de terapia	Apresenta a definição da pressão prescrita. Se RAMP PLUS estiver a funcionar, é apresentada a pressão atualmente administrada.

N.º	Símbolo	Funcionalidade	Descrição
2		Definição de humidificador ajustável (se disponível)	<p>O ícone só é apresentado quando a humidificação tiver sido ativada pelo seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários. Para alterar a definição, toque no ícone de humidificação. Um ecrã de definições apresenta a sua definição atual.</p> <div data-bbox="663 274 875 557" data-label="Image"> </div> <p>Continue a tocar no ícone de humidificação até ser apresentada a definição pretendida. As definições disponíveis são Desl ou 1 - 5, em que 1 é a humidade mais baixa e 5 a humidade mais alta. Quando a humidificação estiver definida, o dispositivo regressa ao ecrã de terapia após alguns segundos e ativa automaticamente a nova definição para definições de terapia atuais e futuras.</p>

N.º	Símbolo	Funcionalidade	Descrição
3		<p>Temperatura do circuito aquecido (se disponível)</p>	<p>O ícone só é apresentado quando ativado pelo seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários se estiver a ser utilizado um circuito aquecido. Para alterar a definição, toque no ícone de circuito aquecido. Um ecrã de definições apresenta a sua definição atual.</p> <div data-bbox="666 274 873 551" style="text-align: center;">  </div> <p>Continue a tocar no ícone de circuito aquecido até ser apresentada a definição pretendida. As definições disponíveis são Desl ou 1 - 5, em que 1 é a temperatura mais baixa e 5 a temperatura mais alta. Quando a temperatura estiver definida, o dispositivo regressa ao ecrã de terapia após alguns segundos e ativa automaticamente a nova definição para definições de terapia atuais e futuras.</p>

N.º	Símbolo	Funcionalidade	Descrição
4		RAMP PLUS (Ramp+)	<p>O dispositivo está equipado com uma funcionalidade RAMP PLUS, que lhe permite ajustar a sua pressão inicial durante um período de tempo definido (predefinição de 30 minutos) para maior conforto ao tentar adormecer. Ao longo desse tempo definido, a pressão do ar permanecerá na sua pressão inicial definida, a menos que o dispositivo detete um evento e identifique a necessidade de aumentar a sua pressão. Quando o período de RAMP PLUS estiver concluído, a sua pressão terapêutica prescrita será retomada.</p> <p>Para ativar a definição de RAMP PLUS, toque em . Tochar também lhe permite ajustar as definições.</p>

N.º	Símbolo	Funcionalidade	Descrição
4		RAMP PLUS (Ramp+)	<p>A primeira vez que a funcionalidade RAMP PLUS é ativada, a definição segue a predefinição de 4. Para alterar a definição, toque no ícone - ou + até ser apresentada a pressão inicial pretendida. Para percorrer mais rapidamente, mantenha premido o ícone - ou + em vez de tocar.</p> <p>As pressões de RAMP PLUS variam entre 4 cmH<sub>2</sub>O e 10 cmH<sub>2</sub>O em incrementos de 1 cmH<sub>2</sub>O. Toque para confirmar ou aguarde 3 segundos para guardar a sua definição. O visor regressa então ao ecrã de terapia. Cada sessão de terapia subsequente iniciará automaticamente a funcionalidade RAMP PLUS ao iniciar a terapia.</p> <p>Nota: não é necessário tocar novamente no símbolo de RAMP PLUS, a não ser que pretenda efetuar uma alteração na pressão de RAMP PLUS ou reiniciar a funcionalidade RAMP PLUS.</p> <p>Nota: a pressão e a duração de RAMP PLUS também podem ser ajustadas no Menu de Definições do seu ecrã principal, se ativado pelo seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários.</p> <p>Nota: o dispositivo escurece após 60 segundos de inatividade. Para ativar o dispositivo, toque em qualquer ponto do visor. Esta ação reativa a sua pressão de RAMP PLUS (se definida) ou repõe o seu nível da pressão mínima prescrita e, simultaneamente, continua a ajustar automaticamente a sua pressão administrada conforme necessário (se estiver no modo Auto CPAP). Quando for apresentado o visor, pode continuar a ajustar as definições conforme pretendido.</p>
5 e 6	N/A	Indicador de rampa	<p>O visor de terapia ligada indica quando a rampa está ativa. O círculo à volta do visor de terapia surge com pontos azuis (5) quando a rampa está ativa e azul fixo (6) quando a rampa não está ativa ou a pressão terapêutica é alcançada.</p>



N.º	Símbolo	Funcionalidade	Descrição
7		Ligação de oximetria	Este símbolo é apresentado durante a terapia quando é ligado um oxímetro de pulso ao dispositivo de terapia.
Não ilustrado		Aro do botão de terapia	O aro do botão de terapia ilumina-se com a cor azul para indicar que a terapia está ligada. O aro não se ilumina quando a terapia está ligada e o ecrã escurecido. O aro ilumina-se com a cor branca quando o dispositivo está ligado à tomada e a terapia desligada.
Não ilustrado		Força do sinal do telemóvel	Apresenta a força do sinal do modem celular em dispositivos que tenham o modem celular disponível, exceto no Modo Avião.
Não ilustrado		Bluetooth	Apresentado quando o dispositivo tem Bluetooth disponível. Quando o símbolo tem a cor cinzenta, indica que o Bluetooth está disponível. Se o dispositivo estiver ligado a um cliente Bluetooth (telefone, tablet, etc.), será apresentado com a cor branca. Este símbolo não é apresentado quando o Modo Avião está ativado.
Não ilustrado		Modo avião	Apresentado quando o Modo Avião está ativado. Substitui os símbolos Celular e/ou Bluetooth quando ativo.

## Visor de Terapia Desligada



É apresentado um resumo da sua terapia na IU quando a terapia está desligada. Pode visualizar detalhes adicionais sobre a sua terapia ou efetuar uma verificação de ajuste da máscara. Aqui, pode tocar em “Definições” para ajustar as definições de Conforto e Dispositivo, se ativado pelo seu fornecedor.

Podem ser apresentados os seguintes resultados de terapia no ecrã Última Sessão. Tocar nos dados apresentados com texto azul apresenta mais histórico e detalhes sobre cada item.

Texto	Descrição
Horas Utilização	Apresenta uma visão geral do seu último dia/noite de utilização em horas e minutos. Tocar nas horas apresentadas com texto azul mostra a sua utilização noturna nas últimas 3 sessões de sono.
IAH	Se ativada pelo seu fornecedor, esta funcionalidade apresenta o valor do índice de Apneia/Hipopneia (IAH) noturna durante o mais recente intervalo de tempo correspondente a um dia.
Ajuste Másc.	Este ecrã apresenta o grau de ajuste da sua máscara durante o último intervalo de tempo correspondente a um dia. Uma indicação “Bom ajuste” indica que a fuga encontrada permite o desempenho ideal do dispositivo. Uma indicação “Ajustar” indica que a fuga pode afetar o desempenho do dispositivo, embora este continue funcional e a administrar terapia. Se for apresentada a indicação “Ajustar”, ajuste a sua máscara de forma a reduzir a fuga antes de reiniciar a terapia. Ao tocar em “Ajustar” ou “Bom ajuste”, pode optar por iniciar uma verificação de ajuste da máscara. Para efetuar uma verificação de ajuste da máscara, ponha a sua máscara e toque em “Iniciar” para iniciar uma verificação de ajuste da máscara.

## **Navegar pelos ecrãs de definições**

Para ajustar uma definição:

1. Toque em “Definições” no ecrã Última Sessão.
2. Percorra o ecrã para cima ou para baixo até encontrar a definição que pretende ajustar. As definições que podem ser alteradas são apresentadas a azul.

Nota: se vir uma série de pontos numa definição, isso indica que existe mais do que um ecrã para essa definição.

3. Toque na definição que pretende visualizar ou alterar.
4. Toque no ecrã para alterar ou selecionar a definição. O visor regressa ao ecrã de menu anterior e a definição é guardada.

Nota: se não alterar uma definição, toque em “Retroceder” no canto superior esquerdo do ecrã para sair e voltar ao ecrã Última Sessão.

## Ecrãs de definições

Ao tocar em “Definições”, poderá visualizar as seguintes definições de Conforto e Dispositivo. Estes ecrãs só serão apresentados se estiverem disponíveis e ativados no seu dispositivo através do seu fornecedor. Toque em “Retroceder” para sair para o ecrã Última Sessão.

### Definições de Conforto

Símbolo	Significado	Descrição
	RAMP PLUS (Ramp+)	RAMP PLUS permite-lhe ajustar a sua pressão inicial e duração para maior conforto ao tentar adormecer. Nesta definição, pode definir a duração para 15, 30 ou 45 minutos. Pode também definir a pressão para Desl ou entre 4 cmH <sub>2</sub> O e 10 cmH <sub>2</sub> O em incrementos de 1 cmH <sub>2</sub> O. Ao longo do tempo definido, a pressão do ar permanecerá na sua pressão inicial definida, a menos que o dispositivo detete um evento e identifique a necessidade de aumentar a sua pressão. Quando o período de RAMP PLUS estiver concluído, a sua pressão terapêutica prescrita será retomada. Nota: a pressão de RAMP PLUS também pode ser ajustada no ecrã do visor durante a terapia.
	Humidade	Pode alterar a definição do nível de humidificação de 0 a 5. Este símbolo só é apresentado quando a humidificação está ativada.
	Temperatura do circuito aquecido	Pode alterar esta definição de 0 a 5. Este símbolo só é apresentado quando está ligado o circuito aquecido opcional.
	FLEX	Permite-lhe ajustar o nível de alívio da pressão de ar que sente quando exala durante a terapia. O seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários pode ativar ou desativar esta função. Quando o seu fornecedor ativar a funcionalidade Flex, já estará definido no seu dispositivo um nível para si. Pode alterar as definições entre Desl, 1, 2 e 3. A definição de “1” reduz um pouco a pressão, enquanto “2” e “3” fornecem uma maior redução.

## Definições do Dispositivo

Texto	Descrição
Modo Avião	Esta definição permite-lhe ligar e desligar o modo avião. Nota: o modo avião desliga-se automaticamente após três dias.
Bluetooth	Esta definição permite-lhe visualizar ou eliminar as ligações por Bluetooth no seu dispositivo.
Hora	Esta definição permite-lhe escolher a apresentação da hora num formato de 12 horas ou 24 horas e acertar a hora atual.
Idioma	Esta definição permite-lhe escolher o idioma em que pretende visualizar a IU.
Série	Apresenta o número de série do dispositivo.
Software	Apresenta a versão do software do dispositivo.
Cham. Modem	Apresenta a data da última chamada do modem e um código de estado. Consulte a secção “Chamada do modem” adiante neste manual para obter uma descrição dos códigos.
Ver Relatórios	Se ativado pelo seu fornecedor, tocar em “Ver Relatórios” permite-lhe visualizar os últimos 1, 7, 30, 90, 180 ou 365 dias de dados de terapia. Os restantes itens desta tabela são acedidos através de “Ver Relatórios”.
Intervalo do Relatório	Selecione o período de tempo pretendido para o relatório (1, 7, 30, 90, 180 ou 365 dias).
Dias Utilização	O número de dias em que o dispositivo foi utilizado desde o início da terapia ou durante o período selecionado.
Utilização Média	A quantidade média de tempo em que o dispositivo foi utilizado desde o início da terapia ou durante o período selecionado.
Utilização Total	O número total de horas em que o dispositivo foi utilizado durante o período selecionado.
Ajuste Médio Másc	A percentagem média de tempo em que ocorreu um Bom Ajuste da Máscara durante o período selecionado.
IAH Médio	O IAH médio dos dias em que o dispositivo foi utilizado durante o período selecionado.
Pressão a 90%	A média de pressão a 90% dos dias em que o dispositivo foi utilizado durante o período selecionado.

## Chamada do modem

Se o seu dispositivo incluir um modem, este efetua uma chamada e carrega os dados da terapia automaticamente num horário predeterminado definido pelo seu fornecedor.

Se uma tentativa de ligação ou carregamento for bem-sucedida ou falhar, é apresentada uma mensagem no ecrã Cham.Modem das definições do dispositivo com a indicação do número de estado. Os números de estado são explicados na tabela seguinte.

Se for apresentado um código de erro, contacte o seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários. Este deve verificar o software de conformidade exclusivo da Philips Respironics para obter informações adicionais.

Número	Descrição
0 - 0	
0 - 1	A ligação está em curso.
0 - 2	
0 - 3	A ligação foi estabelecida e uma chamada foi concluída com sucesso.
0 - 4	A ligação está em curso.
1 - 0	Erro de ligação
1 - 1	
1 - 2	Tente desligar o dispositivo de terapia da alimentação, aguardar 10 segundos e, em seguida, voltar a ligar o cabo à tomada. Se o problema continuar, contacte o seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários.
1 - 3	
1 - 4	
1 - 5	
2 - 0	
2 - 1	
2 - 2	
2 - 3	Erro de comunicação interna
2 - 4	
2 - 5	
	Erro de configuração do software
3 - 0	
3 - 1	Se o problema continuar, contacte o seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários. O fornecedor deve verificar o software de conformidade exclusivo da Philips Respironics para obter informações adicionais.
3 - 2	

Número	Descrição
4 - 0	Erro de Configuração de Dispositivo Inválido
4 - 1	
4 - 2	Manutenção do Modem Necessária
4 - 3	

## 4. Mensagens pop-up e resolução de problemas

### Mensagens pop-up

As mensagens pop-up do dispositivo podem ser apresentadas no seu ecrã para o alertar para uma ação necessária, uma atualização de estado do dispositivo ou um lembrete. Quando for apresentada a mensagem pop-up, execute quaisquer ações necessárias. Consulte a tabela abaixo ou a secção “Resolução de problemas” adiante neste manual para obter soluções adicionais para problemas que possa estar a ter. Toque em “Dispensar” para fechar a mensagem pop-up.

Se não conseguir resolver o problema, contacte o seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários ou a Philips.

Tipo de mensagem	Mensagem	Causa possível/ação adicional
Alerta	Entrada de Ar Bloqueada Remova quaisquer obstruções da entrada ou do filtro. Limpe ou substitua o filtro, conforme necessário.	Bloqueio na entrada do dispositivo.
Alerta	Fuga baixa Certifique-se de que a máscara e o circuito estão ligados corretamente sem qualquer obstrução.	Bloqueio no circuito ou na máscara. Certifique-se de que o circuito não está esmagado ou dobrado de modo a limitar o fluxo de ar.
Alerta	Contactar a Assistência Poderá existir um problema com o circuito aquecido. A terapia irá prosseguir sem aquecer o tubo.	O circuito aquecido pode estar sobreaquecido ou danificado. Desligue o dispositivo. Desencaixe o circuito aquecido do humidificador, certifique-se de que o circuito não está tapado nem obstruído e, em seguida, volte a instalar o circuito no humidificador. Se o alerta continuar, contacte o seu fornecedor.

Tipo de mensagem	Mensagem	Causa possível/ação adicional
Alerta	Contactar a Assistência Poderá existir um problema com o humidificador. A terapia irá prosseguir sem humidificação.	Desligue o dispositivo e retire a ficha da alimentação. Verifique visualmente se os contactos elétricos estão limpos e, em seguida, volte a ligar o cabo de alimentação. Se o alerta continuar, contacte o seu fornecedor.
Alerta	Cartão SD Ocorreu um problema ao ler o seu cartão SD. Remova e reintroduza.	O dispositivo não consegue ler o cartão SD. Existe um problema com o cartão SD, este foi removido durante uma atividade de registo ou foi introduzido incorretamente. Remova e reintroduza o cartão SD. Se o alerta continuar, contacte o seu fornecedor.
Alerta	Cartão SD O seu cartão SD está cheio. Consulte o manual ou contacte o seu fornecedor.	Remova o cartão SD e substitua-o por um novo cartão ou contacte o seu fornecedor para obter um novo cartão SD.
Estado Seguro	Necessária Assistência Contacte a assistência técnica. (o aro do botão de terapia pisca continuamente).	Indica um erro que coloca o dispositivo no “Estado Seguro”. Isto permite manter a alimentação ligada, mas o fluxo de ar é desligado. Desligue o dispositivo da alimentação. Volte a ligar o cabo de alimentação para restaurar a energia elétrica. Se o alerta continuar, contacte o seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários.
Notificação	Notificação A fonte de alimentação ligada está a funcionar com a bateria e não suporta a humidificação.	Desligue a bateria e utilize uma fonte de alimentação compatível ou utilize o dispositivo sem humidificação.
Verificar Alimentação (a luz pisca continuamente)	Indica que está ligada uma fonte de alimentação incompatível.	Substitua por uma fonte de alimentação fornecida pela Philips que seja capaz de suportar a terapia. É necessária uma fonte de alimentação de 80 W para suportar a humidificação.

<b>Tipo de mensagem</b>	<b>Mensagem</b>	<b>Causa possível/ação adicional</b>
Tensão Baixa (a luz pisca continuamente)	Tensão Baixa	Confirme se está ligada uma fonte de alimentação compatível da Philips Respironics. Substitua a fonte de alimentação por uma fonte de alimentação compatível, se necessário. Se estiver a utilizar a bateria, certifique-se de que a bateria está adequadamente carregada.
Notificação	Cartão SD O seu cartão SD foi removido. Reintroduza para registar os dados da terapia.	Indica que o cartão SD foi removido do dispositivo de terapia e não foi reintroduzido antes do início da sessão de terapia atual. Reintroduza o cartão SD para registar os dados da terapia.
Notificação	Notificação O seu período de Auto Trial terminou. A pressão da terapia foi atualizada.	Não é necessária nenhuma ação adicional.
Notificação	Atualiz. de Disp. Está disponível uma nova versão do software. Atualizar agora?	Toque em “Atualizar” para iniciar a atualização do software. Ou Toque em “Cancelar” para cancelar a atualização.
Notificação	Notificação Iniciará o próximo nível de Pressão EZ-Start.	Apresentado quando o modo EZ-Start se encontra ativado e o dispositivo está a aumentar a definição da pressão de terapia para a sessão seguinte.

### **Mensagens pop-up de estado**

Execute as ações necessárias indicadas na mensagem pop-up ou toque em “Dispensar” para apagar a mensagem.

<b>Texto do Ecrã</b>	<b>Descrição</b>
Bluetooth	Consulte a secção “Conectividade” adiante neste manual para obter informações sobre Bluetooth.
Atividade do Cartão SD Não remova o cartão SD.	Está em curso a leitura/gravação do cartão SD.
Atualizar A sua prescrição foi atualizada.	Uma atualização da prescrição foi bem-sucedida.

<b>Texto do Ecrã</b>	<b>Descrição</b>
Atualizar Uma atualização da definição ou prescrição não foi bem-sucedida.	Uma atualização da definição ou prescrição não foi bem-sucedida. Contacte o seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários.
SD Removido Reintroduzir	Indica que o cartão SD foi removido do dispositivo de terapia e não foi reintroduzido antes do início da sessão de terapia atual. Reintroduza o cartão SD para registar os dados da terapia.
Desligar Automático O seu dispositivo desligou-se automaticamente devido a inatividade.	Esta mensagem é apresentada quando a terapia termina devido à função de desligar automático.
Oximetria de Pulso O registo da sua oximetria de pulso foi bem-sucedido.	Atingiu pelo menos 4 horas de terapia e de utilização da oximetria.
Oximetria de Pulso Horas de terapia mínimas não cumpridas. O registo da sua oximetria de pulso não foi bem-sucedido.	Horas de terapia mínimas não cumpridas. O registo da sua oximetria de pulso não foi bem-sucedido.

### **Mensagens pop-up de lembrete**

As mensagens de lembrete são mensagens do seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários a lembrá-lo de ações de rotina, tais como substituir os filtros do dispositivo, substituir a máscara ou consultas próximas. A mensagem de pop-up expira automaticamente ou pode clicar em “Dispensar” para apagar a mensagem. Se tiver dúvidas sobre qualquer uma das mensagens pop-up de lembrete, contacte o seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários.

## Resolução de problemas

Problema	Por que razão aconteceu	O que fazer
Não acontece nada quando liga a alimentação do dispositivo.	Não existe alimentação na tomada ou o dispositivo está desligado da tomada.	Se estiver a utilizar corrente alternada, verifique a tomada e verifique se o dispositivo está corretamente ligado à tomada. Certifique-se de que existe alimentação disponível na tomada. Certifique-se de que o cabo de corrente alternada está corretamente ligado na fonte de alimentação e que o cabo da fonte de alimentação está bem ligado na entrada de alimentação do dispositivo. Se o problema continuar a ocorrer, contacte o seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários. Devolva o dispositivo e a fonte de alimentação ao seu fornecedor para que este possa determinar se o problema é com o dispositivo ou com a fonte de alimentação. Se estiver a utilizar corrente contínua, certifique-se de que as ligações do seu cabo de corrente contínua e do cabo adaptador de bateria estão bem efetuadas. Verifique a sua bateria. Poderá ser necessário recarregá-la ou substituí-la. Se o problema persistir, verifique o fusível do cabo de CC seguindo as instruções fornecidas com o seu cabo de CC. O fusível poderá ter que ser substituído. Se o problema continuar a ocorrer, contacte o seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários.
O fluxo de ar não liga.	Poderá existir um problema com o insuflador.	Certifique-se de que o dispositivo está ligado à fonte de alimentação correta. Prima o botão de Terapia na parte superior do dispositivo para iniciar o fluxo de ar. Se o fluxo de ar não se ligar, poderá indicar um problema com o seu dispositivo. Contacte o seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários para obter assistência.
O comportamento do visor do dispositivo é errático.	O dispositivo caiu, foi mal manuseado ou encontra-se numa área com emissões de Interferência Eletromagnética (IEM) elevadas.	Desligue o dispositivo da tomada. Volte a fornecer energia ao dispositivo. Se o problema persistir, coloque o dispositivo numa área com emissões de IEM mais baixas (longe de equipamentos eletrónicos como telemóveis, telefones sem fios, computadores, televisões, jogos eletrónicos, secadores de cabelo, etc.). Se o problema continuar a ocorrer, contacte o seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários para obter assistência.

<b>Problema</b>	<b>Por que razão aconteceu</b>	<b>O que fazer</b>
O fluxo de ar está muito mais quente do que o habitual.	Os filtros de ar podem estar sujos. O dispositivo pode estar a ser utilizado sob a luz solar direta ou próximo de um aquecedor.	Lave ou substitua o filtro de ar reutilizável ou substitua o filtro ultrafino descartável. A temperatura do ar pode variar de alguma forma, com base na sua temperatura ambiente. Certifique-se de que o dispositivo está corretamente ventilado. Mantenha o dispositivo afastado de roupa de cama ou cortinas que possam bloquear o fluxo de ar à volta do dispositivo. Certifique-se de que o dispositivo está afastado da luz direta do sol e de equipamentos de aquecimento. Se o problema continuar, contacte o seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários.
A água no reservatório de água do humidificador esgota-se antes do amanhecer.	O reservatório de água do humidificador não estava cheio no início da sessão. A fuga da máscara é excessivamente elevada. As condições ambientais são muito secas/frescas.	Na maioria das condições, um reservatório de água do humidificador cheio deverá durar uma sessão de sono normal se estiver cheio até à linha de enchimento máximo ao início da sessão de sono. No entanto, muitos fatores têm impacto no consumo de água, incluindo: as definições do seu humidificador ou do circuito aquecido, o nível de fuga da máscara e a duração da sua sessão de sono. Certifique-se de que o reservatório de água do humidificador atinge a linha de enchimento máximo ao início da sessão de sono. Certifique-se de que a máscara está corretamente encaixada e ajuste conforme necessário para reduzir a fuga da máscara para os níveis normais.
Ouçou uma fuga ou um assobio proveniente do dispositivo de terapia (não relacionado com a fuga da máscara).	A entrada de ar do dispositivo de terapia pode estar obstruída. O circuito não está corretamente ligado. Os vedantes do humidificador não estão corretamente encaixados ou estão em falta.	Certifique-se de que a entrada de ar do dispositivo de terapia não está obstruída e de que os filtros estão isentos de detritos e corretamente inseridos. Certifique-se de que o dispositivo, o reservatório de água do humidificador e o circuito estão corretamente ligados e não apresentam fugas. Confirme se o vedante da tampa do reservatório de água está presente e corretamente encaixado.

## 5. Conectividade

QoS: a Qualidade do Serviço (Quality of Service, QoS) Sem Fios refere-se ao nível de serviço e desempenho necessário para as funções sem fios do dispositivo. Envolve parâmetros como a fiabilidade da transmissão de dados, a taxa de transferência efetiva, a taxa de erro e mecanismos de definição de níveis de prioridade para sinais urgentes.

QoS Bluetooth®: o Bluetooth recorre a saltos em frequência, codificação de canais e correção de erros para lidar com interferências e foi concebido para funcionar com outros dispositivos que ocupem o mesmo espectro. Além das medidas definidas na norma Bluetooth, o rádio do DreamStation 2 incorpora outros métodos para minimizar a probabilidade de problemas de QoS. Estes incluem:

- Os dados enviados entre o dispositivo de CPAP e quaisquer dispositivos externos utilizam uma verificação checksum adicional para garantir que os dados são corretamente recebidos sem erros.
- Para todas as aplicações Bluetooth exceto o oxímetro de pulso: o dispositivo de CPAP é um dispositivo portátil e nem sempre estará próximo do dispositivo móvel quando o CPAP estiver pronto para transferir dados. O dispositivo móvel tenta voltar a estabelecer a ligação até esta ser bem-sucedida e a transferência de dados estar concluída.
- Para utilização com o oxímetro de pulso: o rádio recebe a taxa de pulsação e o nível de  $O_2$  uma vez por segundo e armazena esses dados juntamente com o carimbo de data e hora. A validade dos dados do oxímetro de pulso é verificada, sendo estes descartados se não forem válidos. Estes dados não são apresentados localmente, mas são registados e, após um mínimo de 4 horas de dados, são recolhidos e enviados para o servidor remoto. Se o dispositivo de CPAP não conseguir obter 4 horas de bons dados, alerta o paciente, tendo este de o utilizar novamente na noite seguinte. Os dados não são utilizados para diagnosticar a condição do paciente e continuarão a tentar ligar ao oxímetro de pulso até obterem uma ligação.

### QoS Celular

O modem Celular foi concebido para ser utilizado com determinados dispositivos de terapia da Philips Respironics. Transfere dados automaticamente entre o dispositivo DreamStation 2 e o software de conformidade exclusivo da Philips Respironics. O modem do DreamStation 2 incorpora vários métodos para minimizar a probabilidade de problemas de QoS. Estes incluem:

- Esta aplicação não utiliza qualquer monitorização em tempo real. Se a transferência de dados não for bem-sucedida, o modem tenta voltar a estabelecer a ligação até esta ser bem-sucedida e a transferência de dados estar concluída.
- Os dados enviados entre o dispositivo de CPAP e quaisquer dispositivos externos utilizam uma verificação checksum adicional para garantir que os dados são corretamente recebidos sem erros.

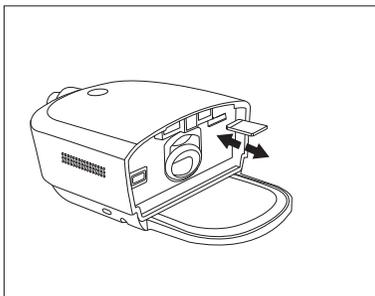
Para obter informações sobre a utilização e o emparelhamento de Bluetooth, consulte as secções “Tecnologia sem fios Bluetooth” e “Emparelhar o seu dispositivo de terapia com o seu dispositivo móvel com Bluetooth ativado” neste manual.

## 6. Acessórios

Existem vários acessórios opcionais disponíveis para o seu dispositivo DreamStation 2 Advanced. Para obter uma lista completa dos acessórios que podem ser utilizados com este dispositivo, consulte a lista de acessórios do DreamStation 2 em [www.philips.com/IFU](http://www.philips.com/IFU). Contacte o seu fornecedor de assistência de cuidados médicos domiciliários para obter mais informações sobre acessórios disponíveis. Ao utilizar acessórios opcionais, siga sempre as instruções incluídas com os acessórios.

### Cartão SD

O dispositivo pode vir com um cartão SD inserido na ranhura de cartões SD atrás do reservatório de água. O cartão SD armazena informações para o fornecedor de cuidados médicos domiciliários. O seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários poderá pedir-lhe para remover periodicamente o cartão SD e enviá-lo para avaliação.



### Atualizar software utilizando o cartão SD

Pode atualizar o software do dispositivo utilizando um cartão SD. A atualização do software deve ser efetuada quando a terapia estiver desligada.

1. Ligue o dispositivo à alimentação.
2. Insira um cartão SD com a nova versão de software no dispositivo. Após aproximadamente 15 a 20 segundos, é apresentado um segundo ecrã pop-up com a indicação:

Está disponível uma nova versão do software. Atualizar agora?

Atualizar  
Cancelar

3. Toque em Atualizar para continuar com a atualização do software. Para cancelar a atualização do software, toque em Cancelar.
4. Quando a atualização começar, o ecrã apresenta “Atualização de Software Ativa” e o aro do botão de terapia pisca. O ecrã escurece então ou poderá apresentar uma barra de progresso até a atualização estar concluída.
5. O dispositivo será reiniciado quando a atualização estiver concluída. Remova o cartão SD.
6. Se ocorrer um erro, contacte a Philips Respironics para obter um novo cartão SD.

## **Oxímetro**

O dispositivo DreamStation 2 Advanced pode ser emparelhado com um Oxímetro de Pulso Nonin BT através de Bluetooth para medir a %SpO<sub>2</sub> e a taxa de pulsação.

Para utilizar um oxímetro de pulso com o seu dispositivo de terapia, proceda da seguinte forma.

1. Siga as instruções de configuração fornecidas com o seu oxímetro de pulso e sensor de dedo.
2. Encaixe o sensor de dedo no seu indicador.
3. Prima o botão de Terapia no seu dispositivo para iniciar a terapia.
4. Quando o dispositivo detetar uma boa ligação ao oxímetro de pulso, tanto o símbolo de Bluetooth como “SpO<sub>2</sub>” serão apresentados na parte superior do ecrã do visor.

Nota: o dispositivo pode demorar até 30 segundos a reconhecer o oxímetro de pulso.

Quando tiver atingido pelo menos 4 horas de terapia e de utilização da oximetria, será apresentado um ecrã pop-up a indicar que a leitura de oximetria de pulso foi bem-sucedida. Se não atingir as horas de terapia mínimas, é apresentado um ecrã pop-up a indicar que a leitura de oximetria de pulso não foi bem-sucedida.

## **Suporte com rodízios**

Está disponível um suporte com rodízios para utilizar com o seu dispositivo DreamStation 2. Consulte as instruções incluídas com o seu suporte com rodízios para obter mais informações.

## Oxigénio suplementar

É possível adicionar oxigénio ao circuito do paciente. Quando utilizar oxigénio com o dispositivo, tenha atenção aos avisos abaixo enumerados.

### Avisos

- **Ao utilizar oxigénio com este sistema, o fornecimento de oxigénio deverá estar em conformidade com os regulamentos locais relativos a oxigénio medicinal.**
- **O oxigénio alimenta a combustão. O oxigénio não deve ser utilizado se alguém estiver a fumar ou na presença de chamas.**
- Não utilize o dispositivo na presença de uma mistura anestésica inflamável em combinação com oxigénio ou ar ou na presença de óxido nitroso.
- Se for adicionado oxigénio suplementar na saída do gerador de fluxo ou humidificador, deverá ser colocada uma Válvula de Pressão da Philips Respironics em linha com o circuito do paciente, entre o dispositivo e a fonte de oxigénio. A válvula de pressão ajuda a impedir a reserva de oxigénio do circuito do paciente para o dispositivo quando a unidade estiver desligada. A não utilização da válvula de pressão pode resultar em perigo de incêndio.
- **Ao utilizar oxigénio com este sistema, ligue o dispositivo antes de ligar o oxigénio. Desligue o oxigénio antes de desligar o dispositivo. Isto irá impedir a acumulação de oxigénio no dispositivo.**
- **Não ligue o dispositivo a uma fonte de oxigénio de pressão não regulada ou elevada.**

## Corrente contínua

O cabo de corrente contínua (CC) da Philips Respironics pode ser utilizado para pôr este dispositivo a funcionar em rulotes, barcos ou autocaravanas. Além disso, o cabo adaptador de bateria CC da Philips Respironics, quando utilizado com o cabo de corrente contínua (CC), permite que o dispositivo funcione a partir de uma bateria autónoma de 12 VCC.

**Aviso: inspecione periodicamente os cabos elétricos e fios para verificar se existem danos ou sinais de desgaste. Interrompa a utilização e substitua se estiverem danificados.**

### Precauções

- Certifique-se sempre de que o cabo de corrente contínua encaixa bem no dispositivo de terapia antes de utilizar. Contacte o seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários ou a Philips Respironics para determinar se possui um cabo de CC adequado para o seu dispositivo de terapia específico.
- Quando a corrente contínua é obtida a partir da bateria de um veículo, o dispositivo não deve ser utilizado enquanto o motor estiver a trabalhar. Poderão ocorrer danos no dispositivo.
- Utilize apenas um Cabo de Corrente Contínua e o Cabo Adaptador de Bateria da Philips Respironics. A utilização de qualquer outro sistema poderá danificar o dispositivo.

Consulte as instruções fornecidas com o cabo de corrente contínua (CC) e o cabo adaptador para obter mais informações sobre como pôr o dispositivo a funcionar com corrente contínua (CC).

## Mala de transporte e viajar de avião

Quando viajar, a mala de transporte deve seguir apenas como bagagem de mão. A mala de transporte não irá proteger o sistema se for colocada na bagagem de porão. Não viaje com água no reservatório de água.

O dispositivo é adequado para utilização em aviões desde que seja posto a funcionar a partir de uma fonte de alimentação de corrente alternada ou contínua.

Para sua comodidade na passagem por postos de segurança, há um símbolo na base do dispositivo que indica que se trata de equipamento médico adequado para utilização em aviões. Pode ser útil levar consigo este manual para ajudar o pessoal de segurança a compreender o dispositivo.

Caso viaje para um país com uma tensão diferente daquela que está a utilizar, poderá necessitar de um cabo de alimentação diferente ou de um adaptador para fichas internacionais que torne o seu cabo de alimentação compatível com as tomadas elétricas do país de destino. Contacte o seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários para obter mais informações.

## **7. Limpeza e cuidados**

**Aviso:** deixe a placa de aquecimento do humidificador e a água arrefecerem durante aproximadamente 15 minutos antes de remover o reservatório de água. Poderá sofrer uma queimadura se tocar na placa de aquecimento, entrar em contacto com a água aquecida ou tocar na base do reservatório.

### **Limpeza domiciliária: exterior do dispositivo, placa de aquecimento e vedante de entrada/saída de ar do humidificador**

Limpe a superfície exterior do dispositivo semanalmente. Limpe o vedante de entrada/saída de ar diariamente.

1. Para evitar choques elétricos, certifique-se de que o dispositivo de terapia está desligado de todas as tomadas e fontes de alimentação. Remova todos os cabos ligados ao dispositivo ou à bateria.
2. Remova do dispositivo o reservatório do humidificador.
3. Utilize um pano que não solte fiapos humedecido (sem pingar) com uma solução de detergente líquido (5 ml de detergente líquido para loiça por cada 3,8 litros de água potável morna) para limpar o exterior do dispositivo, a placa de aquecimento e o vedante de entrada de ar do humidificador.
4. Passe o pano nas áreas em torno do botão de terapia, vedante de entrada/saída de ar do humidificador e noutras áreas onde possa ser difícil remover a sujidade. Certifique-se de que elimina toda a sujidade visível.
5. Utilize um pano que não solte fiapos humedecido (sem pingar) com água potável para remover todos os resíduos de detergente.
6. Verifique se o dispositivo está bem limpo. Se necessário, repita os passos de limpeza até todas as superfícies estarem visivelmente limpas.
7. Deixe o dispositivo secar completamente antes de voltar a ligá-lo a uma fonte de alimentação.
8. Inspeccione o dispositivo e todas as peças do circuito (filtro, circuito e máscara) quanto a danos, tais como rachas, rasgões ou peças partidas. Certifique-se de que o vedante de entrada/saída de ar está corretamente instalado e não se deslocou. Substitua quaisquer peças danificadas.

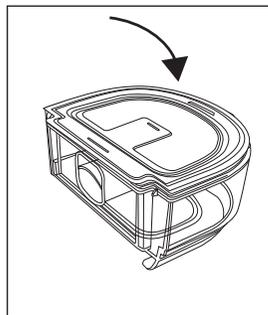
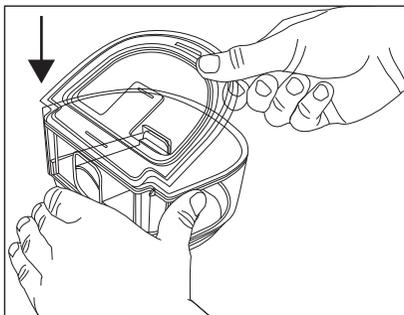
## Limpeza domiciliária: reservatório de água do humidificador (tampa, base e vedante do reservatório de água)

Limpe o reservatório de água do humidificador antes de o utilizar pela primeira vez. Lave à mão diariamente. O reservatório de água do humidificador também pode ser lavado na prateleira superior de uma máquina de lavar loiça semanalmente.

1. Prima o botão de terapia para interromper o fluxo de ar e deixe a placa de aquecimento e a água arrefecerem.
2. Remova o reservatório de água do dispositivo e remova a tampa e o vedante do reservatório de água da base do reservatório.
3. Lave o reservatório de água do humidificador (tampa, base e vedante do reservatório de água) na máquina de lavar loiça (apenas na prateleira superior) ou com uma solução de água potável morna e detergente líquido suave para loiça (5 ml de detergente líquido para loiça por cada 3,8 litros de água morna) utilizando uma escova de cerdas macias para remover substâncias aderentes.

**Nota:** preste atenção a todos os cantos e aberturas.

4. Mergulhe por completo, lave cada artigo separadamente com água potável durante um minuto e agite bem.
5. Deixe todas as peças secarem ao ar.
6. Inspeção o reservatório de água do humidificador quanto a danos. Se alguma peça apresentar sinais de desgaste ou danos, contacte o seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários para efetuar uma substituição.
7. Volte a instalar o vedante do reservatório de água. Para instalar, insira o vedante na parte traseira da base do reservatório e, em seguida, pressione o vedante até encaixar completamente na base do reservatório de água.



8. Antes de voltar a instalar o reservatório de água do humidificador, encha-o com água destilada sem ultrapassar a linha de enchimento máximo.

## **Desinfeção domiciliária: reservatório de água do humidificador (tampa, base e vedante do reservatório de água)**

Desinfete o reservatório de água do humidificador semanalmente.

Requisitos:

- Álcool isopropílico a 70% (solução de 70% de álcool isopropílico em água)
1. Antes de desinfetar o dispositivo, certifique-se de que este foi limpo conforme instruído na secção anterior “Limpeza doméstica: reservatório de água do humidificador” do manual do utilizador do dispositivo.
  2. Mergulhe o reservatório do humidificador (tampa, base e vedante do reservatório de água) em álcool isopropílico a 70% durante 5 minutos.
  3. Lave todas as peças do reservatório do humidificador com água potável durante pelo menos 1 minuto.
  4. Deixe todas as peças secarem ao ar.
  5. Inspeccione o reservatório de água do humidificador quanto a danos. Se alguma peça apresentar sinais de desgaste ou danos, contacte o seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários para efetuar uma substituição.

## **Limpeza domiciliária: tubagem**

Lave a tubagem, o adaptador da máscara (se incluído) e os conectores (se incluídos) à mão antes da primeira utilização e semanalmente. Elimine e substitua a tubagem a cada 6 meses.

1. Desligue a tubagem flexível do dispositivo.
2. Lave cuidadosamente a tubagem, incluindo quaisquer adaptadores ou conectores, numa solução de água potável morna e detergente líquido suave para loiça (1 colher de chá de detergente líquido para loiça por cada 3,8 litros de água morna) para remover adequadamente quaisquer substâncias que tenham aderido ao circuito, aos adaptadores e aos conectores. Agite suavemente a tubagem com a mão para limpar a superfície interior do circuito.
3. Lave completamente com água para remover todos os resíduos de detergente do circuito e dos adaptadores e conectores e deixe secar ao ar. Certifique-se de que todas as peças estão secas antes da próxima utilização.
4. Inspeccione visualmente a tubagem quanto à limpeza. Repita a limpeza se ainda detetar sinais de sujidade.
5. Inspeccione a tubagem quanto a danos ou desgaste (fendas, rasgões, punções, etc.). Elimine e proceda à sua substituição, se necessário.

## Cuidados com os filtros

### Notas

- Só deverá usar filtros fornecidos pela Philips para substituir os filtros do dispositivo.
- Substitua o filtro ultrafino azul descartável se estiver danificado ou se apresentar acumulação de detritos.

Em ambiente domiciliário, o filtro ultrafino descartável deverá ser substituído ao fim de 30 noites de utilização ou mais cedo se parecer estar obstruído. NÃO lave o filtro ultrafino.

Em condições normais de utilização em ambiente domiciliário, deverá lavar o filtro reutilizável pelo menos a cada duas semanas e substituí-lo por um novo a cada seis meses.

1. Se o dispositivo estiver a funcionar, prima o botão de Terapia para interromper o fluxo de ar. Desligue o cabo de alimentação da tomada da parede.
2. Remova o reservatório de água para aceder à área do filtro e, em seguida, remova o filtro do dispositivo. Consulte a secção “Instalar/substituir os filtros de ar” acima neste manual.
3. Transporte o filtro reutilizável para a pia e deixe correr água morna da torneira pela parte central branca do filtro para expulsar quaisquer detritos.
4. Agite o filtro para remover o máximo de água possível.
5. Deixe o filtro secar totalmente ao ar antes de voltar a colocá-lo. Se o filtro estiver danificado, substitua-o.
6. Volte a colocar o filtro na respetiva área de acesso do dispositivo.

## Assistência técnica

O dispositivo não requer manutenção de rotina.

**Aviso:** se observar alterações inexplicáveis no desempenho deste dispositivo, se este fizer ruídos invulgares ou desagradáveis, se tiver caído ou sido manuseado de forma inadequada, se for vertida água dentro da caixa ou se esta estiver partida, desligue o cabo de alimentação e interrompa a utilização. Contacte o seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários.

## 8. Especificações técnicas

### Ambientais

Temperatura de Funcionamento	Dispositivo: 5° a 35 °C
Temperatura de Armazenamento	-20° a 60 °C
Humidade Relativa (funcionamento e armazenamento)	15 a 95% (sem condensação)
Pressão Atmosférica:	Dispositivo: 101 a 77 kPa (0 - 2286 m)

### Físicas

Dimensões	273,81 mm C x 158,5 mm L x 84,83 mm A
Peso (reservatório de água vazio sem fonte de alimentação)	1040 g

### Vida útil

O tempo de vida útil previsto do dispositivo DreamStation 2 é de cinco (5) anos.

O tempo de vida útil previsto do reservatório de água do humidificador DreamStation 2 Advanced é de um (1) ano.

O tempo de vida útil previsto do vedante de entrada/saída de ar do humidificador DreamStation 2 é de um (1) ano.

### Conformidade com as normas

Este dispositivo foi concebido para cumprir as normas que se seguem:

- IEC 60601-1 Requisitos Gerais de Segurança Básica e Desempenho Essencial para Equipamento Médico Elétrico
- IEC 60601-1-11 Regras Gerais de Segurança Básica e de Desempenho Essencial em Ambiente de Cuidados de Saúde Domiciliários
- IEC 60601-1-6 Regras Gerais de Segurança Básica – Aptidão à Utilização
- IEC 62366 Aplicação de Engenharia de Aptidão à Utilização dos Dispositivos Médicos
- IEC 62304 Software para Dispositivos Médicos – Processos do Ciclo de Vida do Software
- ISO 80601-2-70 Equipamento de Terapia Respiratória da Apneia do Sono
- ISO 80601-2-74 Equipamento Respiratório para Humidificação
- EN 60601-1-2 Compatibilidade Eletromagnética

## Classificação IEC 60601-1

Tipo de Proteção Contra Choque Elétrico	Equipamento Classe II
Grau de Proteção Contra Choque Elétrico	Peça Aplicada de Tipo BF
Grau de Proteção Contra a Infiltração de Água	Dispositivo: Equipamento à Prova de Gotejamento, IP22 Primeiro numeral característico - 2 - Proteção contra a entrada de objetos estranhos sólidos com diâmetro $\geq 12,5$ mm. Explicação: protegido contra o acesso a peças perigosas com os dedos e protegido contra objetos estranhos sólidos com diâmetro igual ou superior a 12,5 mm. Segundo numeral característico - 2 - Proteção contra a entrada de água com gotejamento nocivo (inclinado a 15°). Explicação: protegido contra a queda vertical de gotas de água quando a caixa está inclinada até 15°.
Modo de Funcionamento	Contínuo
Elétrica	Consumo de Corrente Alternada: 100 - 240 VCA, 50/60 Hz, 2,0 - 1,0 A
Capacidade de água	325 ml ao nível de água recomendado
Placa de aquecimento	Temperatura Máx.: 68 °C
Humidade	Saída de Humidade <sub>min</sub> : $\geq 12$ mg H <sub>2</sub> O/l Medição com base na fuga esperada em pressões de terapia, 17 °C - 35 °C, 15% HR para todos os circuitos compatíveis.
Temperatura máxima do gás fornecido	<43 °C

## Valores declarados de emissões de ruído de dois dígitos (em conformidade com a norma ISO 4871)

Tamanho do Circuito	Nível da Pressão Sonora	Incerteza	Nível de Potência Sonora	Incerteza
Tipo de tubagem de 15 e 22 (mm)	27 dB(A)	2 db(A)	35 dB(A)	2 dB(A)
Tipo de tubagem de 12 (mm)	27 dB(A)	2 db(A)	35 dB(A)	2 dB(A)

## Exatidão da pressão

Incrementos de Pressão: 4 - 20 cmH<sub>2</sub>O (em incrementos de 0,5 cmH<sub>2</sub>O)

Exatidão da pressão estática e dinâmica máxima, de acordo com a norma ISO 80601-2-70:2015:

Tipo de Circuito	Estática	Dinâmica 4 a 20 cmH <sub>2</sub> O
Tipo de tubagem de 15 e 22 (mm)	±0,5 cmH <sub>2</sub> O	±1,0 cmH <sub>2</sub> O
Tipo de tubagem de 12 (mm)	±1,0 cmH <sub>2</sub> O	±2,0 cmH <sub>2</sub> O

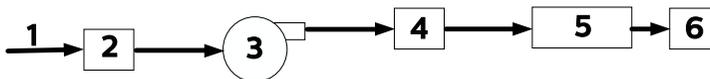
A precisão da pressão estática possui uma incerteza de medição de 1,31%.

A precisão da pressão dinâmica possui uma incerteza de medição de 2,70%.

## Taxa de fluxo máxima (normal)

Tipo de Circuito	Fluxo	Pressões de teste (cmH <sub>2</sub> O)				
		4	8	12	16	20
Tipo de tubagem de 12 (mm) (aquecida ou não aquecida)	Fluxo médio na porta de ligação do paciente (l/min)	120	117	108	101	92
Tipo de tubagem de 15 (mm) (aquecida ou não aquecida)	Fluxo médio na porta de ligação do paciente (l/min)	121	135	125	116	107
Tipo de tubagem de 22 (mm)	Fluxo médio na porta de ligação do paciente (l/min)	122	141	131	122	112

## Diagrama Pneumático ISO 80601-2-70



N.º	Funcionalidade
1	Ar
2	Filtro e entrada de ar
3	Insuflador
4	Saída de ar
5	Tubagem de 1,83 m
6	Máscara

### Avisos sobre ligações sem fios

- A marca e logótipos Bluetooth® são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização das mesmas pela Philips Respironics está licenciada. As outras marcas comerciais e nomes comerciais pertencem aos respetivos proprietários.
- O dispositivo DreamStation 2 pode transmitir dados entre o dispositivo de terapia e um dispositivo móvel. Esta ligação entre o dispositivo de terapia e um dispositivo móvel está encriptada.
- Uma pequena parte do firmware que encripta os dados no dispositivo DreamStation 2 é utilizada ao abrigo das licenças Apache 2.0 e Mozilla 2.0. Estas licenças estão disponíveis em: [www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0](http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0) e <https://www.mozilla.org/en-US/MPL/2.0/>
- Este produto cumpre os requisitos de exposição a RF quando posicionado com uma distância de separação de pelo menos 20 cm do corpo.
- Este é um dispositivo de rádio Bluetooth com a certificação: ID da FCC (EUA): THO1141623.
- A utilização de acessórios não originais não aprovados pelo fabricante pode violar as diretrizes locais relativas a exposição a RF e deve ser evitada.

- Este dispositivo cumpre a parte 15 dos Regulamentos da FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes: (1) Este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa provocar um funcionamento indesejado. Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para um dispositivo digital de Classe B, cumprindo a Parte 15 dos Regulamentos da FCC. Estes limites destinam-se a fornecer proteção razoável contra interferência nociva numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais nas comunicações de rádio. Todavia, não existe nenhuma garantia que essas interferências não ocorram numa determinada instalação. Se este equipamento provocar de facto uma interferência prejudicial na receção de rádio, TV ou noutros dispositivos, o que pode ser determinado ligando e desligando o equipamento, o utilizador é incentivado a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:
  - Reorientar ou mudar a antena recetora (no rádio, TV ou outro dispositivo) de lugar.
  - Aumentar a distância de separação entre o equipamento e o recetor.
  - Ligar o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele a que o recetor estiver ligado.
  - Consultar o revendedor do dispositivo para obter ajuda.
- A Respironics Inc. declara, pelo presente documento, que a família de produtos DreamStation 2 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: <http://incenter.medical.philips.com/PMSPublic>

## Especificações do Rádio

### Celular

Intervalo de Frequência de Funcionamento	3G UMTS: 800, 850, 900, 1900, 2100 MHz  2G GSM: 850, 900, 1800, 1900 MHz
Potência Máxima de Saída	3G UMTS: 24 dBm 2G GSM: 33 dBm
Modulação	3G UMTS: QPSK 2G GSM: GMSK, 8-PSK

### Bluetooth

Intervalo de Frequência de Funcionamento	2,4 - 2,4835 GHz
Potência Máxima de Saída	3 dBm
Modulação	GFSK
Largura de Banda:	2 MHz

### Filtros da Porta de Entrada

Filtro de Pólen	100% poliéster Eficiência de 88% a um tamanho de 7 - 10 micrones
Filtro Ultrafino	Mistura de Fibras Sintéticas Eficiência de 95% a um tamanho de 0,5 - 0,7 micrones

## Especificações da Tubagem Aquecida

Pressão Máxima Recomendada	20 cmH <sub>2</sub> O
Diâmetro Interno	15 mm (HT15) 12 mm (HT12)
Comprimento	1,83 m
Intervalo de Temperatura da Tubagem Aquecida	16° a 30 °C
Termóstato da Tubagem Aquecida	≤41 °C
Material	Compostos elétricos e de plástico flexível

## Eliminação

Elimine este dispositivo de acordo com os regulamentos locais em matéria de recolha e reciclagem. Para obter mais informações, visite [www.philips.com/recycling](http://www.philips.com/recycling).

## 9. Informações de CEM

A sua unidade foi concebida para cumprir as normas de CEM ao longo da sua vida útil, sem qualquer manutenção adicional. Existe sempre uma oportunidade de transferir o dispositivo de terapia DreamStation 2 Advanced para um ambiente que contenha outros dispositivos cujo comportamento em termos de CEM não é conhecido. Se considerar que a unidade é afetada quando a coloca próximo de outro dispositivo, separe os dispositivos para eliminar esta condição.

### Exatidão da Pressão e do Fluxo

Se suspeitar que a exatidão da pressão e/ou da taxa de fluxo é afetada por interferência de CEM, remova a alimentação e coloque o dispositivo noutra área. Se o desempenho continuar a ser afetado, descontinue a utilização e contacte o seu fornecedor de cuidados médicos domiciliares.

## Exatidão de SpO<sub>2</sub> e Taxa de Pulsção

O dispositivo de terapia DreamStation 2 foi concebido para capturar dados de SpO<sub>2</sub> e de oximetria da taxa de pulsção com a especificação de exatidão descrita nas instruções de utilização do fabricante do sensor. Quando forem registadas 4 horas de dados de oximetria com sucesso, o dispositivo informa o utilizador apresentando a mensagem “O registo da sua oximetria de pulso foi bem-sucedido”. Se suspeitar que a unidade é afetada por interferência de CEM, remova a alimentação e coloque o dispositivo noutra área. Se o desempenho continuar a ser afetado, descontinue a utilização e contacte o seu fornecedor de cuidados médicos domiciliários.

Orientações e Declaração do Fabricante – Emissões Eletromagnéticas – Este dispositivo deve ser utilizado no ambiente eletromagnético abaixo especificado. O utilizador deste dispositivo deve garantir a sua utilização em tal ambiente.

TESTE DE EMISSÕES	CONFORMIDADE	AMBIENTE ELETROMAGNÉTICO – ORIENTAÇÕES
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	O dispositivo utiliza energia de RF apenas para o funcionamento interno. Por isso, as suas emissões de RF conservam-se muito baixas e não é provável que causem interferências nos equipamentos eletrónicos próximos.
Emissões de RF CISPR 11	Classe B	O dispositivo destina-se à utilização em todo o tipo de instalações, incluindo as domésticas e instalações diretamente ligadas à rede de alimentação pública de baixa tensão.
Emissões harmónicas IEC 61000-3-2	Classe A	
Flutuações da tensão/Emissões flutuantes IEC 61000-3-3	Em conformidade	
Emissão de Energia de Radiofrequência RTCA/DO-160G, Secção 21	Categoria M	Este dispositivo é adequado para utilização a bordo de aviões comerciais, na cabina de passageiro.

Orientações e Declaração do Fabricante – Imunidade Eletromagnética – Este dispositivo deve ser utilizado no ambiente eletromagnético abaixo especificado. O utilizador deste dispositivo deve garantir a sua utilização em tal ambiente.

TESTE DE IMUNIDADE	NÍVEL DE TESTE IEC 60601	NÍVEL DE CONFORMIDADE	AMBIENTE ELETROMAGNÉTICO – ORIENTAÇÕES
Descarga Eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contacto  ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV e ±15 kV descargas de ar	±8 kV contacto  ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV e ±15 kV descargas de ar	Os pisos devem ser de madeira, betão ou mosaico. Se os pisos estiverem cobertos com material sintético, a humidade relativa deve ser de, pelo menos, 35%.
Transição rápida/ Impulso elétrico IEC 61000-4-4	±2 kV para as linhas de fonte de alimentação; taxa de repetição de 100 kHz	±2 kV para as linhas de fonte de alimentação; taxa de repetição de 100 kHz	A qualidade da alimentação de rede deve ser a tipicamente existente num ambiente doméstico ou hospitalar.
	±1 kV para as linhas de entrada-saída; taxa de repetição de 100 kHz	N/A – O dispositivo não tem linhas de E/S para o utilizador com um comprimento superior a 3 m.	
Sobretensão IEC 61000-4-5	±1 kV modo diferencial  ±2 kV modo comum	±1 kV modo diferencial  N/A: o dispositivo é de Classe 2 e não tem ligação à terra.	A qualidade da alimentação de rede deve ser a tipicamente existente num ambiente doméstico ou hospitalar.

TESTE DE IMUNIDADE	NÍVEL DE TESTE IEC 60601	NÍVEL DE CONFORMIDADE	AMBIENTE ELETROMAGNÉTICO – ORIENTAÇÕES
Quebras de tensão, interrupções curtas e variações de tensão nas linhas de entrada da fonte de alimentação IEC 61000-4-11	<p>&lt;5% <math>U_T</math> (quebra &gt;95% em <math>U_T</math>) para 0,5 ciclo em incrementos de 45 graus</p> <p>&lt;5% UT (quebra &gt;95% em UT) para 1 ciclo</p> <p>70% UT (quebra 30% em UT) para 0,5 segundos</p> <p>&lt;5% UT (quebra &gt;95% em UT) para 5 segundos</p>	<p>&lt;5% <math>U_T</math> (quebra &gt;95% em <math>U_T</math>) para 0,5 ciclo em incrementos de 45 graus</p> <p>&lt;5% UT (quebra &gt;95% em UT) para 1 ciclo</p> <p>70% UT (quebra 30% em UT) para 0,5 segundos</p> <p>&lt;5% UT (quebra &gt;95% em UT) para 5 segundos</p>	A qualidade da alimentação de rede deve ser a tipicamente existente num ambiente doméstico ou hospitalar. Se o utilizador necessitar de um funcionamento contínuo do dispositivo durante interrupções da rede de alimentação, recomenda-se que a alimentação do dispositivo seja efetuada através de uma fonte de alimentação ininterrupta (UPS) ou bateria.
Campo magnético da frequência de energia (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	O campo magnético da frequência de energia deve apresentar níveis característicos de uma localização típica num ambiente hospitalar ou doméstico normal.
NOTA: $U_T$ é a tensão de corrente alternada antes da aplicação do nível de teste.			



# PHILIPS

## Conformidade com a FAA

A Quem Possa Interessar:

Os seguintes dispositivos DreamStation 2 da Philips estão em conformidade com os requisitos de IEM/IRF das companhias aéreas comerciais:

- DreamStation 2 CPAP Advanced
- DreamStation 2 Auto CPAP Advanced

A Philips concebeu e testou os dispositivos identificados quanto a conformidade com os requisitos de IEM/IRF da secção 21, Categoria M, RTCA DO-160 conforme especificado no Code of Federal Regulations 14 CFR 382 "*Nondiscrimination on the Basis of Disability in Air Travel; Final Rule*" (Não Discriminação com Base em Deficiência nas Viagens Aéreas; Regra Final).

De acordo com estes requisitos, os componentes acima mencionados poderão ser utilizados a bordo de um avião sem necessidade de testes adicionais por parte do portador.

Se tiver outras dúvidas relativamente aos nossos produtos, não hesite em ligar para o departamento de Apoio ao Cliente da Philips Respironics através do número +1-724-387-4000. Também pode utilizar o seguinte endereço:

Respironics Inc.  
1001 Murry Ridge Lane  
Murrysville, PA 15668, EUA

[www.philips.com/respironics](http://www.philips.com/respironics)







## Garantia Limitada

A Respireonics, Inc., uma empresa da Philips (“Philips Respireonics”) fornece esta garantia limitada não transferível para o dispositivo DreamStation 2 (o “Produto”) ao cliente que adquiriu originalmente o Produto diretamente à Philips Respireonics.

**O que Está Coberto por esta Garantia:** A Philips Respireonics garante que cada Produto novo não apresentará defeitos de materiais e mão-de-obra e irá apresentar um desempenho em conformidade com as especificações do Produto, em condições de utilização normais e adequadas e quando sujeito a uma manutenção de acordo com as instruções aplicáveis, estando sujeito às exclusões abaixo.

**Qual é o Período de Validade desta Garantia:** Dois (2) anos desde a data de expedição para o comprador ou a data de instalação por parte do comprador para o utilizador final, consoante a que for mais longa, excetuando-se o seguinte:

O período de garantia para acessórios, peças de substituição e descartáveis incluindo, mas sem carácter limitativo, tubagem, filtros, mala de transporte e cabo de alimentação, é de 90 dias desde a data de expedição para o comprador original.

**O que Não Está Coberto por esta Garantia:** Esta garantia não se aplica a qualquer software incluído com o Produto, uma vez que a garantia do software está incluída na licença do software. Esta garantia não cobre danos nos Produtos, danos materiais ou lesões causados por acidente, utilização indevida, abuso, catástrofes, penetração de água, reparações ou alterações por qualquer pessoa não pertencente à Philips Respireonics ou ao respetivo centro de assistência autorizado, não cumprimento dos termos do manual de funcionamento e instruções, falta de cuidado razoável, interrupção de uma rede (por exemplo, 2G, 3G, etc.) por uma operadora (por exemplo, ATT, Verizon, etc.) ou outros defeitos não relacionados com defeitos de material ou de mão-de-obra. Esta garantia não pode ser transferida. Se a Philips Respireonics considerar que um Produto devolvido para reparação ou o problema levantado não está coberto por esta garantia limitada, a Philips Respireonics pode cobrar uma taxa de avaliação e devolver a expedição.

**O que Fará a Philips Respireonics:** Se um Produto não cumprir a garantia acima nos primeiros 90 dias após a data de expedição original, a Philips Respireonics substituirá o dispositivo por um Produto novo. Depois desse período, se um Produto não estiver em conformidade com as garantias acima mencionadas durante o período de garantia aplicável, a Philips Respireonics irá reparar ou substituir o Produto ou reembolsar o preço de compra original, segundo o critério exclusivo da Philips Respireonics. A Philips Respireonics pode utilizar conjuntos, componente e peças novas ou reconhecidas na reparação e dispositivos novos, recertificados ou renovados para substituição. O período da garantia original restante será aplicado a qualquer Produto ou componente de um Produto reparado ou substituído ao abrigo desta garantia.

**Exclusão de Responsabilidade de Garantia; Limitação da Responsabilidade:** EXCETO CONFORME ESTIPULADO NESTA GARANTIA LIMITADA, A PHILIPS RESPIRONICS NÃO OFERECE QUAISQUER GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, LEGAIS OU OUTRAS, RELATIVAMENTE AO PRODUTO, À SUA QUALIDADE OU AO SEU DESEMPENHO. A PHILIPS RESPIRONICS RENUNCIA ESPECIFICAMENTE À GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZAÇÃO E À GARANTIA IMPLÍCITA DE ADEQUAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM. EM CASO ALGUM IRÁ A RESPONSABILIDADE MÁXIMA DA PHILIPS RESPIRONICS AO ABRIGO DAS PRESENTES GARANTIAS EXCEDER O PREÇO DE COMPRA ORIGINAL NEM A PHILIPS RESPIRONICS SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER PERDAS ECONÓMICAS, PERDAS DE LUCROS, CUSTOS INDIRETOS OU DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS. Constitui o único e exclusivo recurso do comprador original ao abrigo desta garantia a reparação, substituição ou devolução do preço de compra pela Philips Respironics.

Esta garantia concede direitos legais específicos ao utilizador, que poderá ter igualmente outros direitos que poderão variar de estado para estado. Alguns estados não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequenciais, por isso, a exclusão e limitações acima poderão não se aplicar ao seu caso.

**Como obter assistência ao abrigo da garantia:** Os pacientes devem contactar o respetivo revendedor autorizado local da Philips Respironics e os revendedores devem contactar a Respironics, Inc. através de:

1001 Murry Ridge Lane

Murrysville, Pennsylvania 15668-8550, EUA

+1-724-387-4000





Respironics Inc.  
1001 Murry Ridge Lane  
Murrysville, PA 15668 EUA

Respironics Deutschland GmbH & Co. KG  
Gewerbestrasse 17

 82211 Herrsching, Alemanha

  
0123

 **1151639**



1151639 R00  
RWS 06/11/2021  
Portugese